

### 3 Bussemaker

Minister was in Maastricht om te luisteren



### 7 IC

Oratie over het moeizame leven na de Intensive Care



### 5 €2.90 per day

Students live below the poverty line for one week



### 6 Hong Kong

UM student curates exhibition umbrella protest



# observant 13

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 35 | 27 november 2014



Decennia lang ging men voor het ontwerp van crash test dummies uit van mannelijke lichamen. Maar de man is geen vrouw en omgekeerd. Pas in de jaren tachtig kwam er een vrouwelijke pop op de markt. Universitair hoofddocent Ineke Klinge nam vrijdag afscheid van de UM. Ze is een pionier in gender medicine. Zie pagina 8-9 Foto: Thinkstock

## UM-hoogleraren: 14 uur per week voor nevenactiviteiten

Maastrichtse hoogleraren met een gewone aanstelling (bijzondere hoogleraren zijn niet meegerekend) besteden gemiddeld veertien uur per week aan nevenactiviteiten. Dat is meer dan hun collega's in de rest van het land, die zijn er gemiddeld een dikke negen uur aan kwijt. Dat blijkt uit onderzoek van De Onderzoeksredactie, een samenwerkingsverband van journalisten, dat vandaag wordt gepubliceerd in de Groene Amsterdammer.

Ruim 80 procent van de 5.800 hoogleraren aan Nederlandse universiteiten heeft een of meer nevenfuncties. In totaal zijn het er minstens zeventienduizend, gemiddeld zo'n vier per persoon. Een derde van al die functies wordt niet vermeld op universitaire sites. Er is sprake van "een flinke schaduwuniversiteit", stellen de journalisten die een half jaar met dit onderzoek zijn bezig geweest. Ze maakten een overzicht van alle nevenfuncties (vanaf vandaag op onderzoeksredactie.nl), hielden een enquête waarop 750 hoogleraren reageerden (39 uit Maastricht, 28 van hen hebben

nevenfuncties) en hielden interviews met tachtig "betrokkenen". Zo'n 28 procent van die 750 hoogleraren verklaart "gevallen van (de schijn van) belangenverstengeling te kennen".

In Maastricht hebben professoren (in totaal hier 361, aldus De Onderzoeksredactie, waarvan 218 met nevenfuncties, 143 zonder) gemiddeld bijna vier bijbanen, blijkt uit het onderzoek.

Een kwart van de respondenten uit Maastricht zegt meer dan tienduizend euro per jaar te verdienen met hun bijbanen. Een kwart geeft alles aan de universiteit, een kleine 20 procent stort het merendeel van de extra inkomsten op de eigen bankrekening. Bij bijna 15 procent is de 'nevenwerkgever' ook (deels) financier van het onderzoek.

Ongeveer de helft van de geënquêteerde UM-hoogleraren zegt dat ze nevenfuncties alleen hoeven te melden, toestemming is niet nodig. Een kwart verklaart – in tegenstelling tot de geldende regels binnen de UM en de VSNU – dat melden zelfs niet nodig is.

Lees verder op pagina 3

## PhD bonus scrapped

Universities will no longer receive a fixed amount for every PhD thesis. An end will be put to the so-called PhD bonus, education minister Jet Bussemaker and state secretary Sander Dekker announced today.

At the moment, universities receive a substantial amount of up to 90 thousand euro for each successfully completed PhD thesis. As the number of PhD candidates is increasing, university funding is more and more dependent on the number of PhD graduates.

Minister Bussemaker and state secretary Dekker intend to put an end to this. In 2015, 24.1 per cent of the university budget will be for PhD bonuses and they feel that this is too much. It should be no more than twenty per cent.

The step is not unexpected. An official advisory group had already said before the summer that it would be better if the bonus were abolished. Whether justified or not, there has been criticism about the incentive in the academic world for some time, as it has led to a proliferation of PhDs. So the fixed price per PhD thesis is going to disappear. The great advantage, according to the government, is that university funding will become more stable.

This is also stated in the Wetenschapsvisie 2025 (Science Vision 2025), a hefty document in which the two members of the government responsible

for education give their vision on Dutch science. They praise the achievements of Dutch scientists, but they nevertheless want to adjust the course. There will be a National Science Agenda. Such an agenda, according to the cabinet, is in line with the international trend "that under the government's direction spearheads are chosen where researchers, government, the business community and social organisations work together". This is a continuation of previous policies, in which key areas, spearheads or important sectors such as energy, water, chemistry and high tech were selected. Scientists work together with businesses in these fields, encouraged by the government.

So there will be more emphasis on the social relevance of research. The incentive will be in the form of research funder NWO, which divides a large part of the research budget among the universities and which will have to put more emphasis on the social benefits ('valorisation') of the research. "In addition to the plans for valorisation, NWO will also take into consideration the valorisation (in a broad social sense) that was previously achieved by researchers, in their allocation of research funds."

To be continued on page 5

# Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje

**Achternaam:** Bok \* **Voornamen:** Rosalie Suzanne \* **In het dagelijks leven:** derdejaars Nederlands recht \* **Geboren in:** Nijmegen \* **Leeftijd:** 21 \* **Woonplaats:** Maastricht \* **Burgerlijke staat:** sinds 3,5 jaar een relatie met Alexander



“Het felle dat ik altijd al had, kwam er op de middelbare school meer uit



Foto: Loraine Bodewes

“Ik wil dat gezellige van vroeger, thuis, voortzetten”

## TOEN

**Buitenbeentje** Toen ik acht was, verhuisden we vanwege het werk van mijn vader – hij is kinderarts – van Lelystad naar Veldhoven. In het begin kon ik daar niet aarden. De basisschool in Lelystad was heel modern. We werkten in groepjes en hielpen elkaar, er was veel aandacht voor je individuele ontwikkeling. In Veldhoven ging alles klassikaal. Dat is prima voor de middenmoot, maar niet voor de onder- en bovenkant. Ik werd gepest. Niet met schoppen en slaan, maar ik hoorde er niet bij, werd buitengesloten. Daar werd ik onzeker van. Op de middelbare school ging het langzaam beter. Er werd in de klas minder gevochten om een plaatsje bovenaan de pikorde en mijn onzekerheid werd minder. Het felle dat ik altijd al had, kwam er meer uit. Ik deed mee aan debatwedstrijden, werd voorzitter van de leerlingenraad. **Kerst** Mijn moeder is katholiek opgevoed, mijn vader protestants. Dat merkte je bijvoorbeeld met kerst. Mijn moeder hecht meer waarde aan tradities en wilde graag uitpakken. Uitgebreid eten en de tafel dekken met het goede servies. Mijn vader hecht daar helemaal geen waarde aan en vond het al snel onnodige pracht en praal. Ze hebben ons niet gelovig opgevoed. **Maastricht** Dit gaat heel fout klinken, maar het idee om rechten te studeren ontstond nadat ik de film *Legally Blonde* had gezien. Ik kan heel boos worden over onrecht en heb tijdens de debatwedstrijden op de middelbare school geleerd mijn mening te onderbouwen met argumenten.

Het pgo sprak me aan en ik kwam vaak in Maastricht omdat mijn vriend hier al studeerde. Als je een stad leert kennen, ga je het steeds leuker vinden. **Zeilkamp** Zeilkamp vond ik geweldig. Ik ging als kind om te leren zeilen en later, toen ik een jaar of zestien was, als leiding. Ik paste heel goed in de groep, hoefde niet onzeker te zijn. Ik werd daar gewaardeerd om wie ik ben.

## NU

**Alexander** Ik heb mijn vriend op vakantie ontmoet, in een hotel aan de Italiaanse kust waar we allebei met ons gezin op vakantie waren. Hij is slim en lief voor mij. We zitten op één level. Hij heeft een uitgesproken mening en durft daar ook voor uit te komen. Dat is soms lastig, maar meestal heel fijn. **F-raad** Ik zit in de faculteitsraad van rechten. Als je op die manier betrokken bent bij een organisatie ontdek je veel meer wat er speelt. Soms is het ook frustrerend. Nu vragen we ons bijvoorbeeld af waar en door wie beslissingen worden genomen. Tegen de tijd dat onderwerpen bij de raad komen, is alles al besloten. **Praeses** Ik ben dit jaar praeses van mijn dispuut Cumbonadea van Circumflex. Iedereen mag heel erg zichzelf zijn binnen ons dispuut en is daardoor ook anders. Ik ben een soort moederfiguur. Degene aan wie iedereen vragen stelt en die weet wat er moet gebeuren. **Thuis** Ik ga regelmatig in het weekend naar huis. Mijn broertjes Benjamin (19) en Gidius (17) wonen daar nog, hoewel Benjamin de helft van de tijd

op reis is; hij is professioneel schaker. We zijn een hecht gezin. We hebben allemaal onze typische trekjes, maar weten dat van elkaar. We gaan nog steeds met z'n vijven op vakantie, om het jaar maken we een verre reis.

## STRAKS

**Backpack** Ik wil een lange reis maken, minstens een paar maanden. Zonder al te veel te plannen. Met een backpack op pad, wakker worden en dan eens bedenken wat je de komende drie dagen gaat doen. Ergens denk ik: kom op, Roos, doe dat in je eentje. Daar leer je zoveel van, zo ontwikkel je jezelf. Maar dat is ook best wel eng. Waarschijnlijk ga ik met mijn vriend of een vriendin. Of allebei, dat ze elkaar afwisselen. Ik zou ook voor langere tijd in het buitenland willen wonen, op een vaste plek. Om te ervaren hoe het is als alles wat gewoon is opeens niet meer gewoon is. **Balans** Over een jaar of tien wil ik een gezinnetje stichten. Ik wil het gezellige van vroeger, thuis, voortzetten. Wat voor werk ik dan doe, weet ik nog niet. Ik heb ook nog geen idee welke master het wordt. Wel vind ik het belangrijk dat er een goede balans tussen werk en privé is. Ik denk dat je jezelf snel kunt verliezen in ‘carrière maken’. Ik wil uit mezelf halen wat er in zit, maar het hoeft niet allemaal steeds groter en meer te zijn.

Cleo Freriks

Tijdens mijn studie psychologie had ik, net zoals velen met mij, moeite met het onthouden van allerlei statistische concepten. Een van mijn grootste struikelblokken: Type-I en Type-II fouten bij hypothesetoetsing. Bij dit soort toetsing accepteer of verwerp je op basis van gevonden waarden een nulhypothese (H0). Verwerp je onterecht een juiste H0, dan maak je een Type-I fout. Verwerp je onterecht een onjuiste H0 niet, dan maak je een Type-II fout. Zonder context is dit nogal bewerkelijk om te begrijpen en onthouden. Ik had de meeste moeite met Type-II fouten en besloot er een ezelsbruggetje voor te verzinnen. Dat werd “Type-II, Bassie”. Dit ezelsbruggetje had alles te maken met Bassie’s (van Bassie en Adriaan) vermeende belastingfraude. Dacht ik aan Type-II fouten, dan dacht ik aan de misser van de belastingdienst. Zij namen aan dat publieksgeliefde clowns niet tot belastingfraude

in staat waren (H0). Een onjuiste aanname die verworpen had moeten worden (Type-II fout). Dit ezelsbruggetje is voor verbetering vatbaar maar is zelfs in de huidige vorm zo slecht nog niet. Het spreekt ons geheugen namelijk op een betekenisvolle, concrete manier aan. Qua werking en structuur is ons geheugen vrijwel identiek aan dat van onze jager-verzamelaar voorouders. Voor hen was het vooral belangrijk te onthouden waar eten was te vinden, of je ziek werd van dat eten en wat de route terug naar hun grot was. Zij die betekenisvolle beelden, geuren en unieke gebeurtenissen goed konden onthouden hebben overleefd. Zij die bezig waren met Type-II fouten werden opgegeten. Wil je iets gemakkelijk uit het geheugen ophalen, sla het dan op als een uniek, betekenisvol

## Type-II, Bassie

verhaal dat je in geuren en kleuren is verteld. Probeer je hierbij zoveel mogelijk details voor te stellen, want ons geheugen werkt als een relationeel netwerk. Om deze techniek te illustreren en toekomstige generaties worstelende statistiek studenten tegemoet te komen, introduceer ik Bassie 2.0: Met een sterk geurende kop zwarte koffie zit Bassie achter de computer. Muisklik na muisklik gaat hij door zijn belastingaangifte heen, totdat met een oorverdovende laatste klik de aangifte is verstuurd. Omdat de belastingdienst het niet leuker voor ons kan maken, maar wel makkelijker, gaat men er vanuit dat vrolijke clowns geen oplichters zijn (H0). Niets is echter minder waar. Afgeleid door Bassie’s aanstekelijke schaterlach besluit de dienstdoende

inspecteur onterecht dat Bassie geen fraude heeft gepleegd (Type-II fout). Alles is voor Bassie.

Jorrick Beckers, promovendus onderwijskunde

Deze column is geschreven op persoonlijke titel



# Bonus voor proefschrift afgeschaft

*Universiteiten krijgen niet langer een vast bedrag per proefschrift. Er komt een einde aan de zogeheten promotiebonus, verkondigen minister Jet Bussemaker en staatssecretaris Sander Dekker vandaag.*

Per promotie krijgen universiteiten momenteel een flink bedrag: maximaal 90 duizend euro. Omdat er steeds meer promovendi zijn, leunt de financiering van universiteiten ook steeds zwaarder op de hoeveelheid promoties.

Daar gaan minister Bussemaker en staatssecretaris Dekker een einde aan maken. In 2015 bestaat het universitaire budget voor 24,1 procent uit de promotiebonus en dat vinden ze te veel. Het zou hooguit twintig procent mogen zijn.

De stap komt niet onverwacht. Voor de zomer had een ambtelijke adviesgroep al gezegd dat de bonus beter kon verdwijnen. In de academische wereld klinkt al dan niet terecht al langer kritiek op de prikkel, die voor een wildgroei aan proef-

schriften zou zorgen. Dus verdwijnt de vaste prijs per proefschrift. Het grote voordeel is volgens de bewindslieden dat de financiering van universiteiten stabiel zal worden.

Dit staat in de Wetenschapsvisie 2025, een lijvig document waarin de bewindslieden hun blik op de Nederlandse wetenschap geven.

Daarin prijzen ze de prestaties van de Nederlandse wetenschap, maar ze willen de koers toch bijstellen. Er komt een Nationale Wetenschapsagenda. Zo'n agenda past volgens het kabinet in een internationale trend "dat er onder regie van de overheid speerpunten worden gekozen waarop onderzoekers en maatschappelijke partners samenwerken".

Dit borduurt voort op eerder beleid, waarin sleutelgebieden, speerpunten of topsectoren als energie, water, chemie en hightech werden gekozen. Op die gebieden werken wetenschappers samen met het bedrijfsleven, aangemoedigd door de overheid.

Er komt dus meer nadruk op de maatschappelijke relevantie van wetenschap. De stok achter de deur is onderzoeksfinancier NWO, die een groot deel van het wetenschapsbudget over de universiteiten verdeelt en die meer nadruk moet gaan leggen op de maatschappelijke opbrengst ('valorisatie') van de wetenschap. "NWO zal naast de plannen voor valorisatie, ook de eerder door onderzoekers gerealiseerde valorisatie (in brede maatschappelijke zin) meewegen bij toekenning van onderzoeksmiddelen."

In Maastricht wordt in eerste instantie gematigd positief gereageerd op de plannen van de minister. Maar, zegt bestuursvoorzitter Martin Paul, "dit is nog een visie, waar het op neer komt is straks de agenda, het concrete beleid. De visie is nogal ambitieus: meer maatschappelijke betrokkenheid, profilering, top-onderzoek, onderwijscarrières enzovoorts, en dat alles binnen het bestaande budget, afgezien van de 50 miljoen die verdeeld wordt om makkelijker Europese subsidies binnen

te halen. Toen die ambtelijke adviesgroep bezig was heb ik het al meermalen in VSNU-verband gezegd: als je meer innovatie wilt, moet je meer investeren."

Aan het terugdringen van de promotiebonus tilt hij niet zo zwaar ("we doen het niet om er geld mee te verdienen, ofschoon je het wel investeert in nieuw onderzoek"), en dat geldt ook voor de grotere nadruk op valorisatie. Paul: "Ik ben een beetje allergisch voor dat woord, men denkt vaak alleen aan geld. Het gaat om de waarde van wetenschap voor de maatschappij, in brede zin. Uiteindelijk werken we met geld van de belastingbetaler. Dat betekent wat mij betreft niet dat de academische vrijheid minder wordt, maar ik denk wel dat er een discussie nodig is, tussen de wetenschap, het bedrijfsleven en andere maatschappelijke partijen."

HOB, Wammes Bos

# Advocatenpraktijk wordt opgeheven

*Het doek is gevallen voor de Advocatenpraktijk van de Universiteit Maastricht, in 1987 opgericht als academische werkplaats voor studenten. "We krijgen de zaak niet kostendekkend", reageert het bestuur van de rechtenfaculteit. Vier advocaten en twee secretaresses komen in een herplaatstraject.*

Een instituut, een *legal clinic*, waar studenten twee maanden lang kunnen proeven aan het togabe-roep: dat is de Advocatenpraktijk van de Universiteit Maastricht (APUM) jarenlang geweest. Tot 2004 – toen sneuvelde het gelijknamige keuzeblok door rigoureuze bezuinigingen – begeleiden de advocaten vier keer per jaar zo'n twaalf studenten. "Er waren wachtlijsten met derde-, vierde- en vijfdejaars studenten. We moesten altijd loten", zegt Judith Serrarens, sinds 1993 advocaat bij APUM. "We namen zaken aan die interessant waren voor studenten. Het ging immers om de training, niet om de omzet. De praktijk was geen commercieel bedrijf." "Cliënten die niet wilden dat studenten zich met hun zaak bemoeiden, moesten we teleurstellen", zegt collega Cor Hermans, die in 2002 de overstap maakte vanuit de advocatuur naar de universiteit.

De studenten werkten aan echte zaken, kregen deels de verantwoordelijkheid voor een dossier, mochten stukken schrijven, gesprekken

voeren en soms zelfs pleiten voor de rechtbank. Na het afschaffen van het keuzeblok kwam het bestuur met een alternatief: een post-graduate master waarin meesters in de rechten in vijf maanden tijd werden voorbereid op het beroep van advocaat, rechter of officier van justitie. Hiervoor moest €6000 worden neergelegd. "De togamaster was geen succes, maar ook geen flop", zegt universitair hoofddocent Fokke Fernhout die er nauw bij betrokken was. Het ene jaar waren er zes studenten, het andere jaar een stuk of acht. Maar de opbrengst was niet genoeg; de commerciële togamaster werd omgebouwd tot een profiel binnen de reguliere

master Nederlands recht. Deze werd in september 2012 eveneens uit het curriculum gehaald. Studenten kozen het vaak als tweede master waarvoor de faculteit geen bekostiging krijgt van de overheid. De APUM werd een bedrijf zonder noemenswaardige onderwijsfunctie. "Men had het over iets tijdelijks. Op termijn, als de faculteit financieel gezonder zou zijn, zouden we onze studenten terugkrijgen", zegt Serrarens. Daarnaast moest het kantoor zelf opdraaien voor de salarissen van de medewerkers, de kantoorkosten en het secretariaat. "Niet reëel", zeggen Serrarens en Hermans. "Wij zijn in dienst van de Universiteit Maastricht, hebben ambtena-

rensalarissen met bijbehorende arbeidsvoorwaarden. Dat is niet vergelijkbaar met de situatie van een gemiddelde advocaat. Probeer bovendien maar eens zaken binnen te halen terwijl er crisis is en er op de rechtsbijstand wordt bezuinigd."

Decaan Hildegard Schneider, die bij de oprichting van APUM in 1987 was betrokken, samen met onder meer hoogleraren Gerard Mols en Taru Spronken, vindt het jammer, maar is ook realistisch: "Het was financieel niet meer verstandig om door te gaan."

Wendy Degens

## Nevenfuncties: "Het is een momentopname"

*Vervolg van pagina 1*

Maar wat is een nevenfunctie? "Goede vraag", zegt een van de onderzoeksjournalisten, Sjors Koevoets. "De VSNU heeft het over iedere activiteit naast de wetenschappelijke functie. Wij hebben gekeken naar datgene wat de mensen zelf opgeven op hun profielpagina van de universitaire website." Volgens afspraken tussen de minister en de universiteiten uit 2007, moeten alle nevenfuncties op die pagina's vermeld worden.

Prof. Pierre Mohnen van UNU-Merit staat met 32 functies op nummer een in de UM top tien die de onderzoeksjournalisten samenstelden. Prof. Wiebe Bijker volgt met 28 'bijbanen' op twee. Beiden waren niet bereikbaar voor commentaar. Op de profielpagina van Bijker staat een veel langere rij van – allemaal aan zijn wetenschapsgebied gerelateerde – functies. Het is niet duidelijk wat wel en wat niet is meegeteld, en waarom. "Wij hebben de sites in de zomer 'gescraped', dat is natuurlijk een momentopname. Maar wij zoeken

het verder uit", laat Koevoets net voor het ter perse gaan van *Observant* weten.

Een jaar geleden liet minister Bussemaker van Onderwijs – op vragen van de Tweede Kamer – nog weten blij te zijn met de bijbanen. Het geeft volgens haar de maatschappelijke betrokkenheid van professoren aan. Zij vond ook niet dat die nevenfuncties de onafhankelijkheid zouden schaden, vertelde ze de Kamer.

Riki Janssen

# Jet Bussemaker op tournee

Iets te laat betreedt onderwijsminister Jet Bussemaker de conservatoriumzaal. Ze neemt plaats op de eerste rij, geflankeerd door twee bestuursvoorzitters, van de Zuyd Hogeschool en de Universiteit Maastricht. In haar hand een bord met een broodje op een papieren servetje; het is lunchtijd, ze is net uit de auto gestapt en wil graag nog iets eten. Dat kan, ze hoeft deze middag geen lange toespraken te houden, integendeel. Bussemaker is op tournee (de *HO-Tour*) langs universiteiten en hogescholen om te luisteren, zo klinkt het. Tussen begin oktober en begin februari bezoekt ze vijf regio's. In het voorjaar verwerkt ze een en ander in een nieuwe *strategische agenda hoger onderwijs, onderzoek en wetenschap*. Maastricht is de derde halte, maar het zijn niet alleen de UM en de hogeschool die hier hun zegje mogen doen. Dit is de bijeenkomst van de Regio Zuid, en dus zijn er mensen uit Breda, Tilburg, Eindhoven. En uit Limburg natuurlijk. De aftrap gebeurt in het conservatorium, dan gaat het door naar de School of Business and Economics aan de Tongersestraat, om te eindigen in een van de panden



Van links naar rechts: Martin Paul, Karel van Rosmalen, Jet Bussemaker Foto: Joey Roberts

van de Tapijnkerke. Van protesten tegen het leenstelsel, een van de 'hervormingen' van de minister, is vandaag geen sprake. Sterker, deze tournee drijft op de veronderstelling dat het hoger onderwijs straks meer geld te verteren heeft juist doordat de basisbeurs wordt afgeschaft. Dat levert "meer dan 20 procent extra geld op", zegt Bussemaker, "en we moeten nu dus nadenken hoe we dat gaan besteden". Het thema in Maastricht is breed ('de hogeronderwijsinstelling van de toekomst in de maatschappelijke context') en dat blijkt een vrijbrief voor uiteenlopende bespiegelingen. Een studente van de juridische hogeschool Avans/Fontys pleit ervoor om hoorcolleges ook in het hbo op te nemen en digitaal ter beschikking te stellen, "want bij de universiteiten gebeurt dat vaak al". Niet tot genoegen van iedereen, laat UM-docent Frank Thuisman weten: "Dan mis je de interactie, de mogelijkheid om vragen te stellen." Hoofddocent Teun Dekker (UCM) houdt een gloedvol betoog

Lees verder op pagina 6

# observant | 13

Jos Uiterwijk inspired by Alan Turing

## “He dared to stray from the beaten path”

Englishman Alan Turing is the originator of everything that Jos Uiterwijk, senior lecturer at the Department of Knowledge Engineering, works with every day. He was one of the founders of modern information science and artificial intelligence. In addition he is known for cracking the Enigma code in the Second World War, and the machine and test that were given his name.

Turing (1912-1954) died long before Uiterwijk started studying, but this Englishman nevertheless influenced his career. “I am originally a chemist. I went to do a PhD in theoretical chemistry in Twente in 1984. While I was there, I decided to also take up information science and for the first time I came in contact with Turing’s mental legacy. I found it so powerfully interesting. He dared to stray from the beaten track. That controversiality appealed to me. When I came to a point when I had to choose between either continuing on with chemistry or with information science, it was his publications that helped me make the choice.”

Turing was well ahead of his time. In the nineteen-thirties he was dealing with the question ‘whether machines can think?’. “A question that was unheard of at that time. People were not open to that. The brain couldn’t be captured in a mathematical formula, could it? A machine can do what you put into it. He was also the first to propose that computer games were the research domain for artificial intelligence, a field in which I have been doing research since 1990. Later on, people really started to appreciate his work and the Universal Turing machine became the basis for the modern computer. We now find self-learning programmes normal.”

Turing developed the Turing Test in order to see if computers could think. This is where a jury asks two candidates, who cannot be seen, a number of questions. One is a computer, the other is a human. If the jury cannot determine on the basis of the answers, which one is the computer, then the test has been successful. “This has not happened up until now, but we are getting closer and closer. If the questions focus on a specific topic, the jury can no longer see the difference between humans and machines.

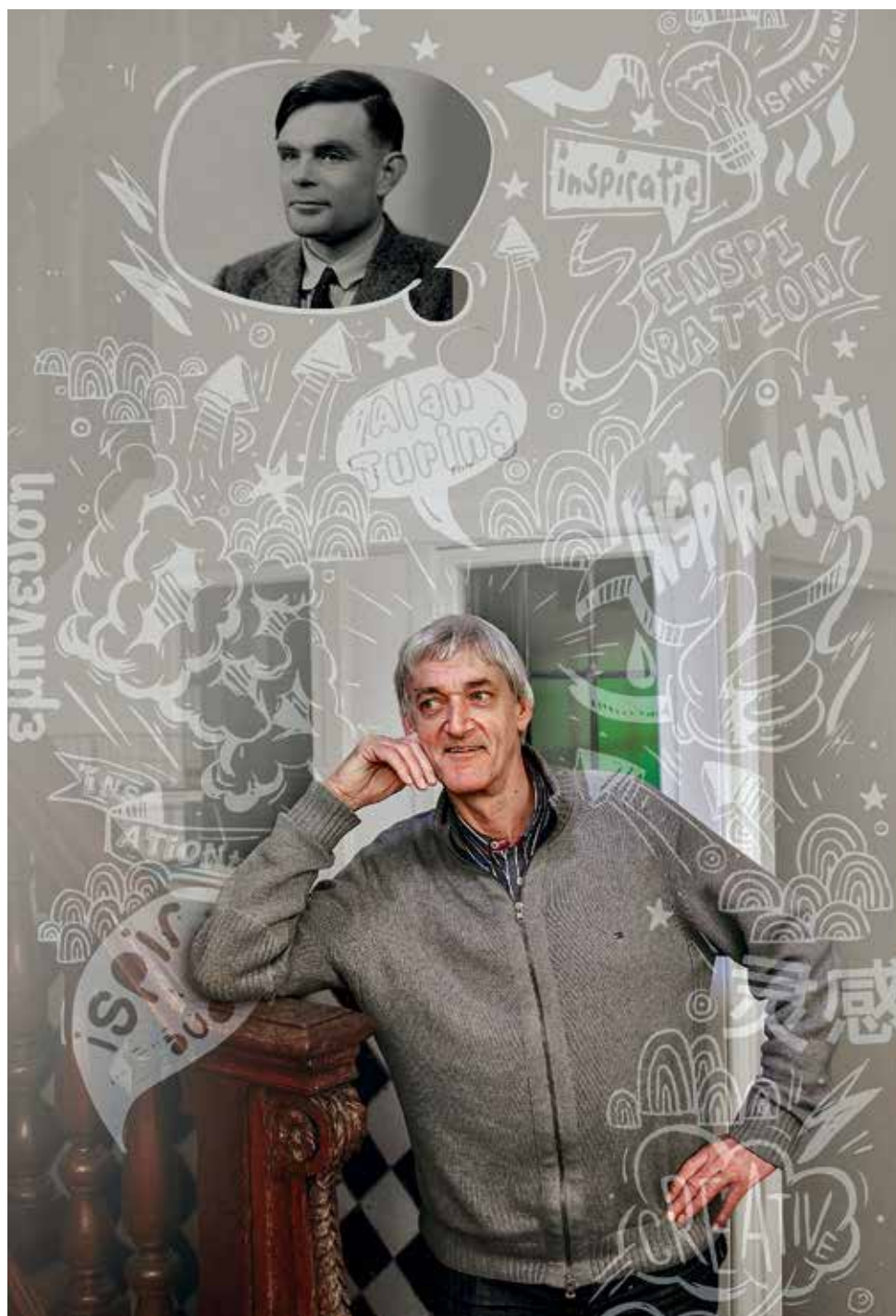


Photo: Joey Roberts/Illustration: Simone Golob

Turing thought that this would happen approximately in the year 2000. I think we should be successful within ten to fifteen years, so he wasn’t that far off.”

Turing didn’t live to be very old, because he committed suicide in 1954. Two years before that, he had been arrested because of homosexual acts, prohibited in Great Britain at the time. He was given the choice between a lengthy prison sentence or chemical castration and chose the latter. “A few years ago, he was rehabilitated and

the British government apologised profusely for what it had done to him.”

Uiterwijk would have loved to speak to him. “I wonder what revolutionary ideas we missed out on, because he died so young. Many of his (fulfilled) prophecies were done way in advance, so I would have liked to ask him: where will we be in a 100 years’ time?”

Cleo Freriks



## Approved

- ▶ WhatsNEXT
- ▶ Maastricht/parties/events
- ▶ Free
- ▶ iOS and Android

There is always a lot going on in Maastricht in the evenings. Parties at the Muziekgieterij, yoga in the Mandril, Studium Generale lectures, a vegan cooking workshop, exhibitions in the B32, student associations’ anniversary parties; plenty of choice. So much choice in fact that it is sometimes difficult to keep tabs on exactly what’s going on. Fortunately, the mobile activities diary WhatsNEXT does that for you.

The WhatsNEXT app focuses entirely on Maastricht students (it was also set up by four of them) and offers a useful overview of all sorts of activities taking place in the city. The events and activities are divided into four categories: leisure, culture, party, and education, and in each of these categories there is a wide selection. You can either select one of these categories in the app or the general calendar, where you can see all activities in sequence. If you see something that looks like fun, you can add it to your ‘favorites’ so that you can easily find it again. In addition, there is the easy-to-use option for adding your own (public) events to the app using the site [whatsnextevent.de](http://whatsnextevent.de).

Lisette Reuvers

## Latest news on

[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)  
Become member of  
[www.facebook.com/ObservantUM](http://www.facebook.com/ObservantUM)

I received an email, in which some colleagues of the School of Business and Economics wanted to share successes with me: Best European university in the age category 35-40; best Master with more than 85 percent female students in the *Keuzegids*; best Dutch university in the Euregion, Quadruple Corona Accreditation by the United Organization for People, Planet and Profit Maximization; highest climber in the top 2 of Best Bachelor Studies in Relevant Topics That Matter; top 27 Masters of the Universe.

I was waiting for overjoyed colleagues running into my office with splashing champagne to share these successes. But nothing happened. The email did trigger many questions, among which: Is the UM Harvard at the Maas? Or Oxford-upon-Jeker? Maasbridge perhaps? Are

## Share failure, not success

our students among the best educated in the world? Those questions have kept me busy for the past weeks. And here’s my answer: No one knows.

A top position in some global ranking first and foremost indicates that you had the means (dedicated people, knowledge of favourable answers, a ranking management information system) and the will to respond to a rater. This reduces a truly global ranking to a ranking among the ‘Wealthy, Western and Willing’. Besides, a high rank just means that you answered specific questions from a specific rater with specific cultural values more favourable than others. These questions may or may

not measure quality in education. So all we may conclude from these achievements is: We’re relatively successful in providing the rater with what they rate.

Last week’s *Observant*, the number 1 of weekly UM magazines, reported on the highest ranked UM employee, who considers rankings to be a necessary evil; ‘evil’ because it’s about comparing apples and oranges and perverse incentives, and ‘necessary’ since potential Russian and Asian students seem to use them. So why not save the rankings for external purposes such as Russia and Asia? Sharing these dubious successes among UM employees may slide into unfounded complacency. Contem-

plating our success-navel will not bring us any further. Let’s share our failures instead. That’s where (leading in) learning begins.

Thomas Thijssens, lecturer at SBE



## In the news

Paul: "This is still only a vision"

Continuation of page 1

The initial reactions in Maastricht to the minister's plans have been moderately positive. But, says Executive President Martin Paul, "this is still only a vision, what it will all come down to is the agenda, the actual policy. The vision is rather ambitious: more social involvement, specialisation, excellent research, teaching careers, et cetera, and all that within the existing budget, aside from the 50 million euro that will be distributed in order to get European subsidies more easily. When the official advisory group was carrying out its investigation, I said several times within the VSNU that if you want more innovation then you have to invest more." He attaches little importance to decreasing the PhD bonuses ("we don't do it to earn money, although we do invest in new research"), and the same applies to a greater emphasis on valorisation. Paul: "I am slightly allergic to that word, people often only think about money. It's about the value of research for society, in a broad sense. In the end, we are working with taxpayers' money. As far as I am concerned, that doesn't mean that academic freedom will be less, but I do feel that a discussion is necessary, between the academic world, the business community and other social parties."

HOP, Wammes Bos

## A play with English supertitles

Leaving postcards with anti-Hitler slogans in public buildings. This is how the husband and wife, the main characters in *Alone in Berlin* by Toneelgroep Maastricht, protest in their own small way. The play, based on Hans Fallada's novel *Jeder stirbt für sich allein* (Every Man Dies Alone, or Alone in Berlin) from 1947, can also be followed by English-speaking students and members of staff. The English supertitles are projected above the stage every Thursday, something that the drama group has been doing since spring of this year with every play they perform. The show is on in the Bordenhal Theatre in Maastricht until Thursday 4 December.

CF

## Tricks of the Trade

# Passion for robots

In addition to his studies in the Maastricht Science Programme, the German student Mark Fingerhuth (20) has dedicated himself to increasing awareness of artificial intelligence (AI), machine learning and robotics. His blog with posts about these topics went live last week.

While many fear the day that robots will take over our jobs, Fingerhuth would welcome this change. "We work to live, to eat, to satisfy our needs and to sustain the lifestyle we chose. So in my opinion it's good news that in the future we won't have to work anymore – thanks to robots. Robots will substitute people in almost all work environments that require manual labour. For example, nurses, doctors and surgeons no longer have to work exhausting 20-hour shifts, because there will be nurse robots to care for patients. Other robots will be able to perform surgeries with such high precision that doctors will be astonished." "And eventually, if no one has to work, our cur-

Amnesty International Maastricht Students: Live below the line week

# "I had already collapsed under the peer pressure"

"Are you hungry?" Admittedly, it's a bit cynical to ask this question of students who have just started the challenge to live under the poverty line of €2.90 a day for five days. "Not at all", says Berivan Dilan, student at University College Maastricht and board member of the committee organising the challenge, Amnesty International Maastricht Students (AIMS). "This morning I ate oats with yoghurt and raisins." Last night she ate pasta with tomato puree. "But I really missed my garlic."

European Studies student Carmen Lange's first day "was pretty hard. I did some bad shopping. I bought these cheap little white buns, but I didn't realise how much less they fill you up compared to dark bread. I'd had six by midday and I was still hungry, so this morning I immediately went and got dark bread."

The idea of the 'Live below the line week' is the brainchild of the board of Amnesty International Maastricht Students. "I'm very interested in human rights issues that also address poverty", says the president and UCM student Helena Wysocki. "This challenge is a kind of mental sacrifice. We want to create awareness." About 300 students have said 'yes' to the experiment – at least according to their Facebook accounts. The daily budget is €2.90, based on a UN report on poverty lines in different countries and then converted into one specifically for the Netherlands (according to Purchasing Power Parity). And no, you're not allowed to use the weekly budget in one go, even if it seems cheaper. "Often poor people get salaries daily", says Dilan. But if you have some food left over, you may save it and use it later in the week.

"I really miss my morning coffee", says European Law student Meeri Toivanen. "A pack of good organic fair trade coffee, the one I prefer, costs around €5 to €6. That's a two-day budget. But I found my saviour: the free coffee machine at the Albert Heijn."

The average student, according to the National Institute for Family Finance Information (NIBUD), spends €12.93 a day (including groceries, clothes, travels, sports and drinks at bars). Wysocki: "I don't think I normally spend more



Pictures students posted on the AIMS Facebook page

than €10, but the difference is that I usually don't need to take account of a budget." Later this week she is invited to a friend's dinner, but admits it is a moral dilemma. "I think I'll go, but eat just a bit. Poor, hungry people would also be likely to make the most of the opportunity if people offer them a free buffet."

Poverty is also about social exclusion, pressure and embarrassment. "A friend asked me if I wanted to go for a coffee", says Toivanen. "I had to say no, I'm on a budget. People around me were interested, wanted to know more about the challenge, but for someone who's actually poor, it's very hard to admit you can't do something. I had already collapsed under the peer pressure the day before and spent €1.20 on a coffee to go."

Some students are getting together for a group dinner. "You have to be creative: a gathering is a 'cheap' solution, everybody brings a dish", says Wysocki, who will prepare pita with tomato sauce and broccoli, "if I can afford it". For Dilan it will be red rice, tomato puree and onions. "Very filling" Toivanen is thinking of making gnocchi. "It's fancy, easy to make and cheap: you only need

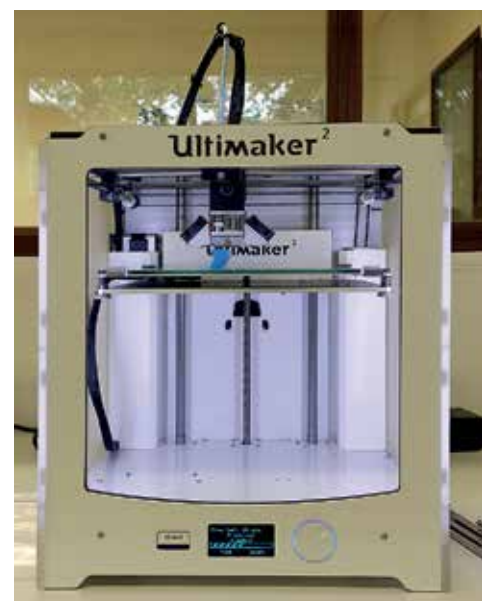
potatoes and flour."

The hardest thing, according to Dilan, is the planning. "What will I buy at the supermarket, what can I save for tomorrow, et cetera." Lange thinks this challenge will open her mind. "Usually I don't look at the prices too much; I'm short on time and not very creative in the kitchen. It'll be either very difficult or really doable."

Dilan also points out the repetitive repertoire of recipes. "For us it's only this week. But in reality people have to deal with it 365 days a year." Toivanen feels very privileged. "Everyone is focused on food, but for poor people that's just a drop in the ocean. They have rent, insurance, electricity and so on to think about. And even if you're regularly low on money as a student, you know you'll have a better income in the future."

Food bank dinner: Friday at the Landbouwbang. Participants can donate the money they have saved that day and help to prepare the food. #AIMSLiveBelowtheLine

Wendy Degens, Cleo Freriks



3D-printer op Chemelot

rent economic system will collapse. No jobs, no wages. This can also be seen as something positive. If we look at the current state of 3D printing and consider that technology develops exponentially, we can assume that at some point in the future we will be able to print the food we want to eat, print our clothes, and even our houses can be built with printed bricks."

Still, Fingerhuth is not a typical preacher of technological enhancement. "It's important to remain critical, and not only look at possible benefits, but also at negative impacts. Take nanotechnology, which I had a course on last period. We all put sunscreen on our skin when we go to the beach, but few of us realise that the nanoparticles in the cream are soaked up through our skin and end up in our bodies. Very little research has been done on the possible effects of that, and you'd be surprised at the lack of regulations when it comes to the use of nanotechnology for consumption goods."

Therefore, it is crucial that topics like AI, machine learning and robotics should be made broadly accessible. Together with a fellow student, Moritz Schlichting, he started a blog (<http://thinkin chips.ghost.io>) where they – and guest writers – explain in an easy way how neural network computing works, what quantum computation means, what chaos theory in mathematics is and more. "All these words sound highly difficult but they actually aren't. At the same time, it's a test for ourselves to see how well we really understand it. After all, Einstein said that if you can't explain it simply, you don't understand it well enough. But the main goal is to get people to think about technological developments and possible implications. Increasing public awareness, making people think, talk, reflect."

Iris Fraikin

In this series, students talk about their inspiring (research) projects

## Exhibition curated by UM student: Umbrellas and Hong Kong

Yellow paper snowmen with umbrellas, pictures of students studying in the open air, mobile libraries, graffiti, art, the Lennon Wall full of post-its, policemen using force. Ruby Yeung, a master's student of Arts and Heritage, has organised an exhibition about the student demonstration calling for genuine universal suffrage in her hometown of Hong Kong. The protest, which is still continuing on a smaller scale, is directed against China's stance on allowing only pro-Beijing candidates to run in the elections for Chief Executive in 2017. The umbrella has become the symbol of this civil disobedience movement: protesters use them to defend themselves against tear gas, pepper spray and rain.

"I arrived in Maastricht in August. When the Umbrella Movement broke out late September I watched the news as much as I could and stayed in touch with my friends at home. I wanted to go back but didn't have the money. 'Don't skip your studies', my Maastricht friends said. 'Make use of your position, make the people in Maastricht and the Netherlands aware of what's happening here', my Hong Kong friends said." So she did. She went to two demonstrations, one in The Hague and one in Amsterdam, and decided to put together an exhibition. She is currently organising



a demonstration in The Hague on 7 December. "Other students from Hong Kong will join me. I want to put these umbrella snowmen, made

by visitors to the exhibition, on Het Plein in The Hague. It's about using art to raise awareness." The exhibition is open Monday to Friday until

Photo: archive Observant

5 December in the Mondiaal Centrum, Cortenstraat 4, Maastricht.

RJ

## UM sponsort therapeutisch speelgoed

*Therapeutisch speelgoed maken voor kinderen met spasmen. Zie hier het goede doel van de UM, die ook dit jaar weer meedoet aan de sponsorloop Zweit veur leid (11 januari). Afgelopen dinsdag was de kick-off.*

De Universiteit Maastricht is een van de vier zogeheten netwerkpartners van de organiserende stichting Zweit veur leid. De partners – Lions Club, zorgorganisatie Sevagram en de stichting Samenwerkende Fitness Centra – kiezen alle hun eigen doel. De UM steunt een project van onderzoeker Eugène Rameckers, tevens fysiotherapeut bij revalidatiecentrum Adelante.

"We willen elektronisch speelgoed ontwikkelen voor kinderen met spasmen, zodat ze thuis kunnen oefenen om meer controle te krijgen over hun arm-hand-bewegingen. Ze moeten bijvoorbeeld een beker op een specifieke plaats neerzetten en recht houden, een handeling die geïntegreerd is in een spelomgeving op een scherm. De prestaties worden digitaal opgeslagen. Aanvankelijk zal een therapeut het kind begeleiden; later beoordeelt hij de voortgang aan de hand van de data. Het bureau Noosdesign zal het spel ontwerpen.

Subsidieverstrekkers als NWO houden de boot af omdat ze eerst het spel willen zien."

De hardlooptocht van 6, 9 of 12 kilometer slingert door de binnenstad van Maastricht. Inschrijven kan via het Universiteitsfonds Limburg en UM SPORT/UM Running. "We hebben nu al 12 duizend euro opgehaald aan donaties, ons streefbedrag is 20 duizend", zegt Charlotte Groven van het Universiteitsfonds. Vorig jaar bracht de sponsorloop in totaal 64.616 euro op. Een kwart daarvan ging naar het toenmalige goed doel van de UM: het *Nooit meer bang voor pijn*-

project, dat het leven van patiënten met chronische pijn moest verlichten.

Wie niet kan hardlopen, maar wel graag wandelt, is ook welkom, benadrukken UM Sport en het Universiteitsfonds. Ook zij kunnen tegen een gereduceerd tarief (studenten 10 euro, medewerkers 20 euro) deelnemen. Daarnaast ontvangt iedere UM-deelnemer een gratis loopshirt en een drankje in het Theater aan het Vrijthof.

Maurice Timmermans

## Maastrichts Jonge Akademie-lid

De UM-onderzoeker Rafaël de Bont (1977) is een van de tien nieuwe leden van de Jonge Akademie. De Bont zit bij de vakgroep geschiedenis van de faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen en bestudeert de invloed van de wetenschap op de moderne samenleving en omgekeerd. Hij beperkt zich tot de levenswetenschappen en de sociale disciplines in Noordwest-Europa vanaf 1800.

De Jonge Akademie, een zelfstandig platform

binnen de KNAW, kiest elk jaar tien nieuwe leden met een brede belangstelling voor wetenschapsbeoefening en –communicatie. Het lidmaatschap duurt vijf jaar. De Maastrichtse neurowetenschapper prof. Alexander Sack is eveneens lid van de Jonge Akademie. Onder de alumni bevinden zich prof. Marjolein van Asselt (cultuur- en maatschappijwetenschappen) en prof. Monica Claes (rechten).

MT

## "Van hem wil ik wel een digitaal hoorcollege"

Vervolg van pagina 3

over zijn één-op-één ervaring als student met een hoogleraar die "een uur lang een zinderende ondervraging over mijn essay hield, zin voor zin". Een ervaring die hij elke student gunt, "want zo iets leert je academisch denken, leert je een standpunt te onderbouwen". Daar is geen tijd en geen geld voor, klinkt het uit de zaal. Dekker pareert: "Uit onderzoek blijkt dat je als student 35 uur zelfstudie nodig hebt voor één zo'n contactuur. Dus eigenlijk is het heel efficiënt."

De minister ziet het wel zitten: "Van Dekker wil ik wel een digitaal hoorcollege, dan kan ik dat in Den Haag gebruiken."

Frank Schaap is *business developer* op de Chemelot-campus en vertelt over het succesverhaal tot nu toe van dit voorbeeld van 'triple helix'-denken: de samenwerking tussen industrie, universiteit en de overheid. Hij erkent dat de

industriepoot (DSM) aanvankelijk beducht was voor de bemoeienis vanuit de andere domeinen maar al snel het voordeel zag van de nieuwe netwerken die het opleverde. Blijft wel één levensgroot probleem: in de commerciële wereld is het verrekenen van btw over en weer gemeengoed, maar in het verkeer met publieke instellingen kan dat niet. Dat kost het bedrijfsleven geld. "Als het niet wordt opgelost moeten we met de publiek-private samenwerking stoppen, in het hele land. Het is een zaak van verschillende ministeries, Financiën, Economische Zaken, OCW; we hebben het onlangs nog aan minister Kamp (EZ) voorgelegd."

Ook hier toont Bussemaker zich, als verklaard voorstander van de triple helix, ontvankelijk. "Ik ben blij dat collega Kamp dit probleem nu ook ziet", zegt ze.

En ze gunt het publiek nog meer inkijkjes in haar gedachtewereld. Vóór meer interdisciplinariteit,

maar mensen moeten nog wel een vak leren, "niet alleen maar een vage combinatie van kennis". Als afstuderen in een multidisciplinair team niet lukt vanwege de eisen die aan de accreditatie van de opleidingen zijn gesteld: "Geef meer van dit soort voorbeelden aan OCW, dan kunnen we het eventueel aanpassen." En er is samenwerking nodig tussen verschillende onderwijsniveaus maar dan wel met respect voor de eigenheid van elk niveau; "het een is niet beter dan het ander".

Als algemeen uitgangspunt onderschrijft ze de visie van de voorzitter van de Hogeschool van Arnhem en Nijmegen, Kees Boele, die tijdens de tweede bijeenkomst van deze HO-Tour drie doelen van het hoger onderwijs formuleerde: het verwerven van vakkennis, socialisering, en persoonsvorming. Bussemaker: "Dat vind ik wel mooi."

Wammes Bos

## Volkskrant verspreidt enquête

Vorige week is onder ongeveer vijfhonderd UM-medewerkers een enquête over onderzoeksfianciering van de *Volkskrant* verspreid. "Veel e-mailadressen staan gewoon op onze site, daar heeft de journalist ze vanaf gehaald", zegt woordvoerder Fons Elberson. "Hij heeft hetzelfde bij de andere Nederlandse universiteiten gedaan. Niet helemaal netjes; als je een vraag hebt, volg dan de koninklijke weg en stel hem via de voordeur. Dit bezorgt ons veel werk, omdat mensen bang waren dat het een virus was en communicatie bellen." Elberson verstuurdte vrijdag een mail naar alle UM-medewerkers om te melden dat de link authentiek en betrouwbaar is.

CF



## VIVA400-award voor UM-postdoc

De Maastrichtse post doc Anne Leferink (en docent aan de Universiteit Twente) won vorige week een VIVA400-award in de categorie Knappe Knoppen.

In *Observant 12* meldten we abusievelijk dat er niemand van de Universiteit Maastricht in de prijzen was gevallen (arts-onderzoeker Chahinda Ghossein greep eraast).

## Dean internationalisering

Niet bestuurder Nick Bos, zoals vermeld in *Observant 12* (p. 3, 'Geen aparte dean internationalisering meer') maar rector Luc Soete neemt taken over op het gebied van de internationalisering.

## Oratie prof. Paul Roekaerts: Elke dag telt!

Wie de intensive care overleeft, is nog lang niet uit de brand. Depressies, persoonlijkheidsveranderingen, angststoornissen, wanen, of spierzwakte liggen op de loer. Ze vallen allemaal onder het post intensive care syndroom, en daar vraagt prof. Paul Roekaerts in zijn oratie meer aandacht voor. Hij presenteert een sixpack aan maatregelen, die binnenkort in het academisch ziekenhuis worden toegepast.

In Nederland belanden elk jaar zo'n 25 duizend patiënten voor minimaal 48 uur op de intensive care-afdeling; dat kan gebeuren na een zwaar auto-ongeluk, een ingrijpende operatie, een ernstige ziekte of een reanimatie. Steeds draait het om organen die ondersteund moeten worden met beademingsapparatuur, een hartpomp, een kunstnier of zware medicijnen. Slechts 18.500 brengen het er levend van af. In tien jaar tijd is er veel vooruitgang geboekt: de sterfte is gezakt van 35 naar 20 procent.

Dat is allemaal uitstekend gedocumenteerd, maar hoe vergaat het de "overlevers" daarna, vraagt Roekaerts, bijzonder hoogleraar intensive care geneeskunde, zich af. Hoeveel van hen kunnen het oude leven weer oppakken? Dat is minder bekend, want grootschalig onderzoek ontbreekt. Roekaerts geeft op grond van de vakliteratuur alvast wat voorzichtige schattingen en die voorspellen weinig goeds: 40 procent van de patiënten lijdt aan (ic-gerelateerde) spierzwakte, die jarenlang kan aanhouden. Het is een ingrijpende kwaal omdat dagelijkse routines als aankleden, wassen of wandelen onmogelijk worden. Ook het geestelijke welzijn raakt bij minimaal 40 procent uit het lood; depressie, angst en het post traumatisch stress syndroom komen het meest voor. Wanen en hallucinaties behoren eveneens tot de symptomen.

Een paar voorbeelden. Een ex-patiënt ziet zichzelf voortdurend levend in een brandende oven geschoven worden (na radiologisch onderzoek in een scanner). Een ander lijdt aan telkens terugkerende gedachten over een verpleegkundige die zijn penis heeft afgesneden. Weer een ander voelt zich steeds achtervolgd door een verpleegkundige die haar gaat vermoorden. Deze waan, volgens menigeen erger dan doodsangst, komt vaak voor. Deze symptomen laten zien hoe traumatisch het verblijf op een IC wordt beleefd,

## Krachteloos en angstig na de intensive care



Het verblijf op de intensive care is traumatisch Foto: ThinkStock

versterkt door personeel dat heen en weer rent, alarmbellen die constant afgaan, de intimiderende apparatuur.

Ook de cognitieve vermogens als het geheugen lijden onder een IC-verblijf. "Mensen hebben achteraf moeite met het lezen van een krant, het oplossen van een kruiswoordpuzzel of een geldbedrag overschrijven."

### Delirium

Waarom is er zo weinig aandacht geweest voor deze klachten? De intensive care geneeskunde is een jong specialisme, zegt Roekaerts. In 1997 kregen de eerste artsen 'een officiële aantekening in het aandachtsgebied intensive care' na een tweejarige opleiding. De term post intensive care syndroom is pas twee jaar geleden door de beroepsgroep in het leven geroepen. Geen wonder dat veel artsen er nauwelijks raad mee weten. "Als een patiënt klaagt over weinig kracht

in de spieren, zegt de huisarts: 'Ach, mevrouw, dat is normaal na alles wat u heeft meegemaakt.' De chirurg zegt: 'Dat trekt wel bij, maak u geen zorgen.' Iedereen reageert vanuit zijn eigen discipline en dus vanuit een beperkt perspectief." Ook zijn weinig artsen op de hoogte van de omwenteling in het denken over het herstel van patiënten. In de oude IC-cultuur draaide alles om de rust van de patiënt en diens organen. Menigee werd kunstmatig in coma gehouden met behulp van opiumachtige pijnstillers en slaapmiddelen.

Rust roest, schrijft Roekaerts in zijn inaugurele rede *Elke dag telt!*, en presenteert een "sixpack" aan maatregelen die moeten afrekenen met het oude gedachtegoed. Het motto: de patiënt moet juist zo snel mogelijk weer op de been en zijn hersens gebruiken. Dat betekent minder pijnstilling en kalmeringsmedicatie, om de kans op wanen of een delirium (verwardheid) te ver-

kleinen. Door een delier verliest de patiënt zijn gevoel voor ruimte en tijd, wat het IC-verblijf alleen maar traumatischer maakt en de angst en stress vergroot. Een bijkomend nadeel is dat een delier vroege lichamelijke oefeningen in de weg staat, die eveneens cruciaal blijken voor het herstel. Het voorkomt spierverslies, iets wat overigens razendsnel optreedt. De eiwitafbraak in de grote dijspier begint al na 24 uur. In Maastricht streven IC-artsen ernaar om patiënten binnen twee dagen lichaams oefeningen te laten doen. Ook moeten ze zo snel mogelijk van de beademingsapparatuur af en zelf aan de slag. Dat moet elke dag worden getest.

### Hoefgetrappel

Zaten de oude opvattingen er dan faliekant naast? "Nee, zeker niet in die tijd. Het is een kwestie van nieuwe wetenschappelijke inzichten, beter medicatie en geavanceerdere technologie. We beschikken nu bijvoorbeeld over slimme beademingsapparatuur, die meteen stopt als de patiënt zelf in actie komt. Tien jaar geleden hadden we machines die een vast aantal keer per minuut lucht de patiënt in blies. Het waren akelige apparaten waarmee je als patiënt min of meer in gevecht was, wat zeker niet bevorderlijk was voor het herstel."

Roekaerts zal een grootschalig onderzoek starten onder alle IC-patiënten en hun naaste familie in de regio Zuidoost-Nederland. "Daarbij beoordelen we na zes maanden, een jaar en twee jaar de lichamelijke en mentale functies van de patiënt. Zo brengen we voor het eerst in Nederland in kaart hoe de kwaliteit van leven na een IC-behandeling is."

Hoe weet je eigenlijk zeker dat de fysieke dan wel mentale kwalen samenhangen met het IC-verblijf? "Goeie vraag. Dat weet je nooit 100 procent zeker, maar vergeet niet dat het hier gaat om specifieke ziektebeelden. IC-gerelateerde spierzwakte valt goed te onderscheiden van andere soorten spierzwakte. En de wanen en hallucinaties, zeker als een verpleegkundige de potentiële moordenaar is, zeggen vaak genoeg. Het is een kwestie van waarschijnlijkheid. Als je buiten plots hoefgetrappel hoort, is de kans groter dat er een paard loopt dan een zebra."

Maurice Timmermans

## Maastrichtse jurist Jacques Claessen over Meijelse strafzaak

# Geen bewijs dat hoge straf rechtvaardigt

De vader gooide uit pure woede een stoel naar de rechter, de sociale media ontploften en de rechter werd bedreigd. Vorige week kreeg de Poolse automobilist die een tweejarig meisje en haar grootouders in Meijel doodreed, geen celstraf van vijftien maanden zoals het OM eiste, maar een werkstraf van 120 uur. De Maastrichtse jurist Jacques Claessen, gespecialiseerd in straf(proces) recht, snapt de frustratie van de ouders, maar wijst erop dat er geen bewijs is dat een hoge straf rechtvaardigt.

Wil de rechter in dit soort verkeerszaken een andere straf op kunnen leggen, dan moet bewezen kunnen worden dat sprake is van "verwijtbare grove onvoorzichtigheid", legt Claessen uit. "In de zaak Meijel lijkt daar geen sprake van. De man had niet gedronken, geen drugs gebruikt en was niet aan het bellen. Wel zijn er getuigen die zeggen dat hij veel te hard reed. Maar los van het feit dat die snelheid heel moeilijk te schatten is, weten we uit rechtspsychologisch onderzoek dat

getuigenverklaringen vaak onbetrouwbaar zijn." Uit forensisch onderzoek komt geen precieze snelheid, de dader zou op het moment van het ongeval tussen de 76 en 124 km per uur (80 km was toegestaan) hebben gereden. "Had een hoge straf wel genoegdoening bij de nabestaanden opgeleverd?", vraagt Claessen zich hardop af. "Waarschijnlijk niet. Slachtoffers verwachten dat ze na de rechtszaak en een flinke straf de zaak kunnen afsluiten. Maar meestal begint het dan pas. Verwerken doe je niet in de rechtszaal, dat is een innerlijk proces." Vergeven kan hierin een belangrijke rol spelen. "Je vergeeft niet alleen voor de dader, maar vooral ook voor jezelf. Wie kan vergeven, zal het leven veel makkelijker weer kunnen oppakken. Mensen die verbitterd raken, vinden geen enkele straf hoog genoeg en kunnen vaak niet meer verder, ze hebben, zoals ze vaak zelf zeggen, levenslang." Het is volgens Claessen overigens volstrekt begrijpelijk wanneer vergeving op dit moment nog niet aan de orde is in de Meijelse strafzaak.

Bij delicten met ernstige gevolgen kan het jarenlang duren voordat daarvoor ruimte ontstaat, soms gebeurt het nooit. Claessen wijst op de uitspraak die de moeder na het vonnis in de media deed: "Hij heeft nooit zijn excuses aangeboden, nooit de moeite genomen om ons te benaderen, nooit berouw getoond en nooit de waarheid gesproken." Hier komt wat hem betreft het 'herstelrecht' (dat onderdeel kan zijn van het strafrecht) in beeld waarbij dader en slachtoffer met elkaar om de tafel gaan zitten en vergelding plaats maakt voor een oplossing van het conflict en eventueel verzoening. "Je hebt er natuurlijk twee partijen voor nodig, alles is op basis van vrijwilligheid. Het vraagt empathisch vermogen van beide kanten, bovendien moet de dader verantwoordelijkheid willen nemen voor wat hij heeft gedaan. Ik weet niet waarom de automobilist nooit contact heeft opgenomen met de ouders. Uit schaamte, uit angst, of omdat hij vindt dat hij niet schuldig is? In Maastricht kennen we al sinds 1999 bemiddeling in straf-

zaken, elders in het land lopen op dit moment enkele proefprojecten met mediation. Onze ervaring is dat de dader soms pas tijdens het gesprek echt berouw krijgt, juist omdat de confrontatie met het slachtoffer of de nabestaanden veel heftiger is dan die met de rechter - die laatste is tijdens de zaak meestal zakelijk en begripvol. Het doet slachtoffers in veel gevallen goed om de dader te spreken. Ze kunnen hun woede en angst kwijt. Berouw en excuses kunnen vergeving makkelijker maken. Soms krijgen ze zelfs medelijden met het slachtoffer. Bijvoorbeeld als het gaat om een drugsverslaafde die in hun huis heeft ingebroken. Ze zien hoe ziek zo iemand eigenlijk is. Herstelrecht en bemiddeling kan gelukkig op ieder moment, ook wanneer de veroordeelde in de gevangenis zit of er al weer uit is. Er is maar een ding nodig: beide partijen moeten er aan toe zijn."

Riki Janssen

## Ineke Klinge over Gender Medicine



Vorig jaar kwam er in Amerika een populaire slaappil onder vuur te liggen. Die was al jaren op de markt en miljoenen keren voorgeschreven. De Amerikaanse FDA (Food and Drug Administration) eiste van de producent om de dosis voor vrouwen te halveren. Uit nieuwe studies bleek dat de werkzame stof in het vrouwelijk lichaam minder snel wordt afgebroken. 's Ochtends had menig vrouw nog een veel te hoge concentratie in het bloed, was suf en ongecoördineerd, met alle gevolgen van dien. Wetenschapsprogramma *Labyrint* besteedde in oktober 2012 aandacht aan medicijnen tegen chronische stress. Leg het mannenbrein naast het vrouwenbrein en zie de verschillen, niet alleen qua gewicht, maar ook qua functionaliteit. Chronische stress zorgt voor een toename van de hersenactiviteit bij mannen. Voor vrouwen geldt het tegenovergestelde: de hersenactiviteit neemt af. Gek genoeg krijgen beiden wel hetzelfde recept van de arts waardoor de stress bij vrouwen alleen maar verergert.

### Boze mannenmaatschappij

Het zijn maar twee voorbeelden, maar ze laten zien dat sekseverschillen wel degelijk van belang zijn bij het testen van medicijnen. De Maastrichtse universitair hoofddocent Ineke Klinge (1949) draait er niet omheen. "Wetenschappelijk onderzoek dat het man-vrouwverschil niet in ogenschouw heeft genomen, is slecht onderzoek", zei ze eerder in een interview met de populairwetenschappelijke nieuwssite *Scientias*. "Dat vind ik nog steeds. En nee, er is geen boze opzet in het spel, het is geen samenzwering van een boze mannenmaatschappij. Lang heerste het idee dat de man de norm is. Mannen – ook mannelijke proefdieren – stonden centraal in onderzoek. En ik begrijp het wel: het is makkelijker om iets te onderzoeken in jongens tussen de twintig en dertig jaar die allemaal ongeveer zeventig kilo wegen en van westerse afkomst zijn. Dat is een iets homogener groep dan vrouwen met een menstruatiecyclus. Maar we kunnen de verschillen niet langer negeren. Als je er blind voor bent, kost dat geld en levens. Het is van de gekke dat je geneesmiddelen voorschrijft aan vrouwen die alleen bij mannen zijn getest." Een kwestie in de Verenigde Staten illustreert haar verhaal: in drie jaar tijd – tussen 1997 en 2000 – werden er tien geneesmiddelen van de markt gehaald vanwege gezondheidsrisico's. In acht van deze gevallen kregen vrouwen meer of ernstigere bijwerkingen. "Onderzoekers zouden vanaf het begin, vanaf het allereerste idee, moeten nadenken of sekse [biologische verschillen] en gender [socioculturele aspecten] relevant zijn. De hele cyclus moet met die bril worden bekeken,

vanaf het werken met cellen en weefsels tot de experimenten met proefdieren en mensen. Gelukkig speelt de Europese Commissie er een belangrijke rol in; zij stimuleren onderzoekers er bij stil te staan." Klinge is voorzitter van de adviesgroep voor gender in Horizon 2020, een programma – met een budget van 80 miljard voor de periode 2014-2020 – waarmee de Europese Commissie onderzoek en innovatie stimuleert.

### Hormoontherapie

*Gender medicine* is een paraplueterm voor het onderzoeksgebied dat zich bezighoudt met de verschillen tussen mannen en vrouwen (sociaal, cultureel en biologisch) in relatie tot ziekte en gezondheid. Klinge: "Het gaat om allerlei onderzoek, naar geneesmiddelen, gezondheidsgedrag, wat bij mannen en vrouwen hoort, welke risico's ze nemen op het gebied van gezondheid, hoe ze met klachten omgaan, verwachtingen in de maatschappij." Klinge studeerde biomedische wetenschappen aan de Vrije Universiteit in Amsterdam. Toen de Universiteit Utrecht – met geld van de overheid – meer aandacht wilde voor vrouwenstudies en biologie, hapte ze toe. Het was 1988. "Er waren vrouwengezondheidscentra, een vrouwen telefoon, vrouwencafés, noem maar op. Er was volop discussie over de gezondheid van de vrouw – wat gaat er mis in de gezondheidszorg, waarom worden vrouwen niet serieus genomen, et cetera." In Utrecht schreef ze haar proefschrift over osteoporose: *Gender and bones: the production of osteoporosis 1941-1996*. "Het was een hot topic; veel vrouwen hadden last van botfracturen. Er heerste een trend dat – ik zeg het nu wat plat – alle vrouwen ter preventie maar aan de hormoonpillen moesten. Ze zouden helpen tegen klachten van de menopauze, ze zouden osteoporose en hart- en vaatziekten voorkomen. Ik was kritisch. Was die hormoontherapie bewezen of was dat een lobby van de farmaceutische industrie? Was er wel goed naar risicofactoren gekeken? Ik zag dat artsen niet op één lijn zaten. De een zei: 'Neem genoeg calcium en beweeg flink'. Een ander raadde hormoonpillen aan. Er was niet één waarheid. Bovendien zaten er achter de promotie van die hormoontherapie genderstereotiepe beelden. Vrouwen zouden jong blijven, seksueel aantrekkelijk." Aan het eind van het verhaal bleken allerlei risico's te zijn weggemoffeld. "Hormoontherapie werkte helemaal niet preventief. Je had uiteindelijk zelfs een verhoogde kans op borstkanker." Osteoporose was typisch iets voor vrouwen. "Bij mannen is de ziekte jaren verwaarloosd terwijl toch een derde van alle heupfracturen,

# "Sekseverschillen Dat kost geld e

*Wat goed is voor de man, is goed voor de vrouw. en de farmaceutische industrie nog steeds zo. Maar het gaat de goede kant op. In wetenschappelijk onderzoek verschillen. Universitair hoofddocent Ineke Klinge afscheid van de Universiteit Maastricht. Een pionier.*

*Tekst: Wendy Degens, Illustratie: Thinkstock, Fotograaf: [naam]*



# en negeren? en levens”

In veel gevallen denken artsen, onderzoekers mannen zijn de norm in de gezondheidszorg. Maar onderzoek is er steeds vaker aandacht voor de de nam afgelopen vrijdag, tijdens een conferentie, hier in gender medicine.

to: Sacha Ruland



gerelateerd aan osteoporose, bij mannen voorkomt.” Sinds eind jaren negentig heeft er een inhaalslag plaatsgevonden. Hetzelfde geldt voor de cardiologie. Ook hier is men “wakker geworden. Er is veel aan bewustwording gedaan, een hoop lacunes zijn ingevuld. De Hartstichting heeft zelfs een speciale campagne gelanceerd om aandacht te vragen voor vrouwen en hart- en vaatziekten: de Dress Red Day.”

Terwijl osteoporose werd gelabeld als een vrouwenziekte, stond bij hart- en vaatziekten lange tijd de man centraal. “Het was een mannenziekte. En dat terwijl mannen andere symptomen hebben dan vrouwen. Mannen met een hartinfarct ervaren druk op de borst en uitstralende pijn naar de armen. Vrouwen hebben vagere klachten, zijn misselijk of kortademig, voelen pijn in hun buik en rug. Lange tijd werden hun klachten onderschat, het zou stress zijn, ze werden weer naar huis gestuurd.”

Ja, er is winst geboekt, maar voor Klinge niet genoeg. “Nu is het tijd voor verandering op andere gebieden zoals diabetes, immunologische ziekten en astma.”

### Sierra Sam

Samen met wetenschapshistorica Londa Schiebinger van Stanford University zette Klinge twee jaar geleden een project op poten: Gendered Innovations, gefinancierd door de Europese Commissie. De gelijknamige website is vrij toegankelijk en doet dienst als een

gereedschapskist voor onderzoekers. Gendered Innovations heeft ruim twintig *case studies* verzameld op allerlei terreinen, van energie en technologie tot gezondheid en infrastructuur. “Ze illustreren hoe we met sekse- en genderanalyse tot nieuwe kennis komen.”

Neem de crash test dummy. Sierra Sam, de eerste dummy, werd in 1949 ontwikkeld voor de Amerikaanse luchtmacht om schietstoelen te testen. Het mannelijk lichaam stond model, want er waren geen vrouwen in dienst. Toen men de dummy's later ook voor de auto-industrie ging gebruiken, bleef de man de norm. Pas in de jaren tachtig had men oog voor verschillen, voor grote, dunne, dikke en kleine mensen, voor vrouwen, voor kinderen. Het duurde nog tot 1996 voordat een zwangere crash dummy op de markt kwam, maar het gebruik daarvan is nog steeds niet verplicht voor autofabrikanten.

Een andere *case study*: waterbouwkunde. In grote delen van Afrika is het halen van water een vrouwenaangelegenheid. Het ontbreken van een fatsoenlijke infrastructuur betekent dat vrouwen en meisjes soms uren moeten lopen. Willen waterbouwkundigen iets op poten zetten, dan moeten ze bij vrouwen te rade gaan, schrijven de onderzoekers op de website van Gendered Innovations. Vrouwen hebben de kennis, zij weten wat handig is. Bovendien: hoe minder uren meisjes ermee bezig zijn, hoe meer tijd ze kunnen spenderen aan school.

Klinge begon in 1998 als docent aan de Universiteit Maastricht bij de toenmalige faculteit gezondheidswetenschappen. Nu, zestien jaar later, is *gender medicine* een tweedejaars keuzeblok voor geneeskundestudenten. Dankzij haar. “Het vak is geschoeid op een mastermodule die we met een aantal Europese universiteiten hebben ontwikkeld. Ik heb de vurige wens dat die ook wordt ingebouwd in het curriculum van biomedische wetenschappen en *public health*.”

# colofon

## Redactieadres

St. Servaasklooster 32  
Postbus 616  
6200 MD Maastricht  
(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E [observant@maastrichtuniversity.nl](mailto:observant@maastrichtuniversity.nl)

W [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

## Stichtingsbestuur

Arie Nieuwenhuijzen Kruseman (vz),  
Stephanie Meeuwissen, Sandra Daas

## Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Steven Brandsma,  
Piet Eichholtz, Birsan Erdogan, Chahinda  
Ghossein, Ton Hartlief, Stefan Meuleman,  
Alexandra Rosenbach

## Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

## Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

## Aan dit nummer werkten verder mee:

Jorrick Beckers, Ype Driessen, Hans Philipsen,

Lisette Reuvers, Thomas Thijssen, Anna

Verhulst, Mark Vluggen

## Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

## Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, [www.sgiv.nl](http://www.sgiv.nl)

## Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

## Druk

Janssen/Pers Gennep

## Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

## Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

[marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

[m.dewit@bureauvanvliet.com](mailto:m.dewit@bureauvanvliet.com)

Internet: [www.bureauvanvliet.com](http://www.bureauvanvliet.com)

(Voor Paarltsjes zie info bij Paarltsjes)

## Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap  
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en  
andere belangstellenden kunnen zich abon-  
neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

## HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-  
gaande schriftelijke toestemming van de  
hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden  
overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de  
paarltsjes iedere week  
ook op internet:

[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

FRED ROMPELBERG ZOEKT  
ADMINISTRATIE VROUW/MAN S  
AVONDS EN WEEKEND ZEER SNEL  
TYPEN GOEDE VERDIENSTEN  
FREDROMPELBERG@PLANET.NL

AMAZING DISCOVERIES IN THE  
LOWLANDS [facebook.com/eduard.vandiemen](https://www.facebook.com/eduard.vandiemen)

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH  
PUB & RESTAURANT - EVERY  
TUESDAY @ 8 O'CLOCK

AMAZING DISCOVERIES IN THE  
LOWLANDS [facebook.com/eduard.vandiemen](https://www.facebook.com/eduard.vandiemen)

**Boekhandel**  
**DE TRIBUNE**  
**Kapoenstraat 8-10**  
**6211 KW Maastricht**  
**Telefoon (043) 325 19 78**

# paarltsjes



27 november 2014  
cinema

## Lumière

**Bogaardenstraat 40b**  
[www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl)

**Aanmodderfakker:** do, zo t/m wo 21.30; vr, za 21.40  
**Whiplash:** dag. 21.10; ook: do, vr 16.10; zo 14.10  
**Bon Dieu:** do t/m zo 16.20, 19.10; ook wo 14.10, 19.10  
**Wild Tales:** do, zo, di, wo 19.20  
**The Disappearance of Eleanor Rigby:** zo 14.30  
**20.000 Days on Earth:** ma, di 21.45  
**3 Coeurs:** vr, za 19.20  
**Leviathan:** do t/m zo 21.00; ook za, zo 16.10  
**Pride:** do, vr, zo 16.20; za 21.50; wo 21.00  
**Mommy:** do t/m zo, di, wo 21.10; ma 20.00; ook: do, vr, za 16.00; zo 16.30; wo 14.10  
**Samba:** dag. 19.00; ook: do, zo t/m wo 21.20; vr, za 21.30; do, vr, za 16.00; zo 14.00, 16.30; wo 14.00  
**Still Life:** dag. 19.10; ook zo 14.20  
**Party Girl:** do, vr, zo t/m wo 21.45; za 16.20  
**My old Lady:** do, zo t/m wo 19.20; vr, za 19.30; ook: do, vr, za 16.10; zo, wo 14.20  
**Om de Wereld in 50 Concerten:** dag. 19.00; ook: zo, wo 14.10  
**Children 404-Movies that Matter:** ma 19.30  
**Une nouvelle Amie:** di 19.30  
**Solan en Ludwig en de Sneeuwmaschine:** wo 14.20

## Euroscop Maastricht

**Wilhelminasingel 39**  
[www.euroscop.nl/nl/maastricht](http://www.euroscop.nl/nl/maastricht)

**Sinterklaas & Diego en het Geheim van de Ring:** dag. 14.30; zo ook 11.00  
**Dummie de Mummie:** dag. 14.30 (beh. wo); zo ook 11.00  
**De Club van Sinterklaas & het pratende Paard:** dag. 14.30; zo ook 11.00  
**Trippel Trappel:** Dierensinterklaas: dag. 14.30 (beh. ma); zo ook 11.00  
**Ouija:** dag. 22.30 (beh. do)  
**Pak van mijn Hart:** dag. 17.00 (beh. di, wo), 20.00 (beh. di)  
**The Hunger Games: The Mockingjay Part 1:** dag. 14.30 (wo niet), 17.15, 20.00, 23.00; zo ook 11.00  
**Wiplala:** dag. 14.30, 17.00 (di niet om 17.00); zo ook 11.00  
**Interstellar:** dag. 16.45, 20.30  
**Horrible Bosses 2:** dag. 17.00, 20.00, 22.30 (di 23.00)  
**John Wick:** dag. 20.00, 22.30 (di alleen 23.00)  
**Event 50+: Samba:** ma 14.30  
**Event Opera: die Zauberflöte:** do 19.00  
**Mees Kees op de Planken:** wo 14.30, 17.00  
**De Pinguins van Madagascar 3D:** wo 14.30, 17.00  
**Dumb and Dumber to:** dag. 17.00 (niet op di, wo), 20.00 (niet op di)  
**Gone Girl:** dag. 22.45

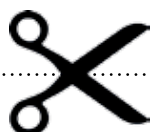
# Friandises



## Chocolatier

**De vermaarde pralines  
van Maastricht**

**Wycker Brugstraat 55,  
Maastricht**



# Paarltsjes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl) Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltsjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paarltsjes te weigeren.

\_\_\_\_\_ € 3,00

\_\_\_\_\_ € 4,00

\_\_\_\_\_ € 5,00

\_\_\_\_\_ € 6,00

\_\_\_\_\_ € 7,00

\_\_\_\_\_ € 8,00

## film: Om de wereld in 50 concerten

**Het verhaal:** Deze documentaire – vorige week nog openingsfilm van het International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA) – volgt het Koninklijk Concertgebouworkest tijdens een wereldtournee. Concertopnamen uit Buenos Aires, Johannesburg en Sint-Petersburg worden afgewisseld met interviews met orkestleden en portretten van bijzondere concertgangers, waaronder een Russische weduwnaar wiens familie door de regimes van Hitler en Stalin werd uitgeroeid, maar die troost vindt in de muziek van Mahler.

### Om te janken zo mooi, want:

- Over klassieke muziek wordt vaak ontzettend hoogdravend geschreven. In artikelen over het Koninklijk Concertgebouw Orkest gaat het vaak over het timbre van de houtblazers, gerijpte klanklichamen en kamermuzikale verfijning. Het mooie van deze film is dat regisseur Heddy Honigmann (*Crazy, Het ondergronds orkest*) de elitaire sfeer die klassieke muziek doorgaans omringt, weet te vermijden. De openingsscène zet de toon: slagwerker Herman Rieken vertelt droogkomisch over een symfonie van Bruckner waarin hij welgeteld één keer met de bekkens mag slaan.

- Kenmerkend voor Honigmanns onconventionele aanpak is dat de grote vedetten tweede viool spelen. Dirigent Mariss Jansons – de man die ooit een hartinfarct kreeg tijdens een

## Reuh. Reutel. Rageugh. Vlep.



Still uit *Om de wereld in 50 concerten* dekt ook nog eens de lading niet.

concert in Oslo, in elkaar zakte en op de grond doordirigeerde – is niet meer dan een figurant. In plaats van aandacht voor beroemde namen als Jansons en Janine Jansen laat Honigmann dwarsfluitist Kersten McCall uitleggen waarom *Aan de Amsterdamse grachten* hem zo ontroert, en demonstreert bassist Dominic Seldis hoe de dreiging van Stalins regime doorklinkt in de tiende symfonie van Sjostakovitsj. - “Reuh. Reutel. Rageugh. Vlep.” Het waren dit

soort geluiden die de Generaal (het hoofdpersonage uit de gelijknamige strip van Peter de Smet) maakte als hij weer eens overmand werd door emotie bij het vooruitzicht dat hij de macht ging grijpen. En veel meer dan ‘reutel’ en ‘vlep’ kon ik ook niet uitbrengen na het zien van deze zielsontroerende film.

### Toch nog snel een puntje in d mineur, want:

- De titel van de film is niet alleen banaal, maar

**Het salomonsoordeel:** De films van Heddy Honigmann zijn een krachtig antidepressivum. En een herinnering aan het feit dat kunst altijd zal zegevieren.

Mark Vluggen

Mark Vluggen is senior docent bij SBE en hoofdredacteur bij Lumière

## de juiste snaar



Vijftien jaar lang toog de familie Winants in een volle auto met caravan – vader, moeder en drie zonen - naar dezelfde camping in Zuid-Frankrijk, in de buurt van Avignon. Al snel rees steevast de vraag: wanneer zetten we De Muziek op? Nu? Na Luik? Elk jaar lagen steeds dezelfde vier cassettes in het handschoenenvakje, een

soort *best of* uit de platenverzameling van vader. Neil Young, The Rolling Stones, dat werk. Vader speelde gitaar in een rockband. En waar begon de reis vaak mee? Met *Alright now*, van Free. Als Jules Winants (37) het “cheesy nummer” hoort, belandt de medewerker van de audiovisuele dienst Science Vision meteen weer in een vakantiemodus. “Dat was het helemaal natuurlijk, daar verheugde je je als kind op. Mijn vader was vrij streng, maar mijn gitaar, versterker en pedalen mochten altijd mee. Ik speel al vanaf mijn derde. Voor de tent zat ik dan *riffs* te spelen op afgetapte stroom. Soms trok dat allerlei campinggasten aan, daar was mijn vader minder enthousiast over. Ik was verliefd op het gitaargeluid van *Alright now*. ‘Plexisound’ heet dat, genoemd naar een specifiek type Marshall-versterker.”

Daar ligt ook de kiem van de verzameling versterkers die Winants in huis heeft staan. Hij heeft er zo’n zestien, waaronder een exemplaar van



Eigen foto Jules Winants

Adje Vandenberg. “Aan de binnenkant stond zijn naam. Ik heb daarna het serienummer gecontroleerd en het klopte”, zegt Winants, terwijl hij aan een mengpaneel draait in een geluidskamer van Science Vision. Een tel later knalt Free uit de luidsprekers. Daarna AC/DC, ook een band die

bekend staat om de plexisound. Winants bouwt ook gitaren en versterkers, voor eigen gebruik. Verkopen doet-ie niet omdat het resultaat niet altijd even hoogstaand is. Komt nauw. Net als zijn vader speelt Winants al zijn leven lang in verschillende bands. Eerst in satanische metalbands en later in rockformaties. Nu speelt hij in 6-pack, een coverband die regelmatig optreedt, in café De Belsj maar ook bij motorclubs als de Hells Angels of laatst nog op het Kadefestival (Kesselskade). Daarnaast zit hij in Limestone Blue, samen met zijn vader (67), die bas speelt. “We zijn heel kritisch over elkaar. Het gaat er niet subtiel aan toe. Als de één ernaast zit, kijkt de ander meteen geïrriteerd over zijn schouder. Tegelijk zie ik aan zijn blik, na een solo bijvoorbeeld, dat-ie trots op me is.”

Maurice Timmermans

In deze rubriek vertellen studenten en staf over muziek die bijzonder voor hen is

## thuisreiziger



## Het meisje en de dood

Vrijdagavond in de Sint Jan. Om half negen betreedt het Ensor Kwartet het kleine podium midden in de kerk. Vlak onder de preekstoel die zich verheft ten behoeve van het uitdragen van Gods woord. De kerk is donkerder dan bij andere concerten. De leden van het kwartet doen de huiselijke kapjeslampen aan boven hun muziek. Ze spelen Schubert, *Der Tod und das Mädchen*. Ten tijde van Schubert discrimineerde de dood nog niet naar leeftijd. De gerechtvaardigde angst voor het sterven van kinderen en jongeren was een bron voor veel verhalen. De muziek zal zelfs wie zelden naar klassiek luistert, bekend in de oren klinken. Warm en melodius, soms harder en schrijnender.

Na het eerste deel gaan de lampen uit. Het is nu te doen op de preekstoel. Dimitri Verhulst in het zwart gehuld begint voor te lezen uit zijn nieuwe

roman, *Kaddisj voor een kut*. Hij vertelt in de jij-stijl uit zijn ervaringen als instellingskind. De narigheid in het ouderlijk gezin die je daar bracht, het strakke regiem en de tegenwereld die de kinderen scheppen, de uitzichtloosheid bij het leven na het gesticht. De jij-figuur komt die jeugd te boven. Het meisje om wie hij geeft, pleegt zelfmoord. Op de begrafenis wordt Schubert gespeeld. Dat hoort het publiek pas aan het eind. Nadat kwartet en verteller elkaar een aantal malen hebben afgelost. Bij Schubert zoekt de dood het meisje; bij Verhulst zoekt het meisje de dood.

De voorstelling past prima in het beleid zowel van de protestantse kerk en als van het Theater aan het Vrijthof. De kerk is nu ingericht als kerkzaal én muziekzaal. Vrijdagavond vroeg ik mij af: past de voorstelling bij het publiek? Uiter-

aard valt de avond goed bij wie houdt van zowel kamermuziek als moderne literatuur. Mijn schatting is dat die categorie een minderheid vormde. Veel mensen om mij heen hadden geen benul wie Dimitri Verhulst was. De meesten lezen zelden een boek waarin het woord kut in de titel voorkomt. Bij dat ene woord bleef het niet. Toch heb ik niemand gesproken die gekwetst was of zoiets. De voorstelling, inclusief de encenering, was overtuigend. Ook al liet men onderdelen aan zich voorbijgaan. Verhulst was tevreden. Het publiek zal blijven komen. En Schubert had er, gelet op wat wij van zijn leven weten, zijn toestemming aan gegeven.

Hans Philipsen

Hans Philipsen is oud-rector van de UM

## mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren

bij onderstaande contactpersonen

voor het gemelde tijdstip, in de week

voorafgaand aan de publicatie. Met

vragen of opmerkingen kunt u daar

ook terecht.

**Faculty of Humanities and Sciences (FHS):**  
Kennistechnologie/ Knowledge Engineering,  
Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat  
8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail:  
bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before  
Friday 12.00 hours

**Faculty of Arts and Social Sciences (FASoS):**  
FASoS maakt geen gebruik van deze rubriek  
behoudens de statische informatie die u daar  
terugvindt.

**Maastricht University School of Business and  
Economics (SBE):**

Marketing and Communications, Tonger-  
sestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00  
uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastricht-

university.nl

**Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:**

Mireille Knubben, tel. 3872844, voor vrij.  
12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maas-  
trichtuniversity.nl

**Faculty of Psychology and Neuroscience:**  
FPN Education Office UNS40 Level 1. Phone:  
043-3884020. Post: use the red mailbox in  
front of the Education Office E-mail: via  
askpsy.nl

**Faculty of Law:**

Georgia Kalivas, Education Office, Bouil-  
lonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@  
maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00  
hours

**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:**

Front office & Call centre, Kim Possen, Bon-  
nefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.  
possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij.  
12.00 uur

**Maandagenda:** Patricia Hofman, Marketing  
& Communications, Bonnefantenstraat 2, tel.  
3885222, patricia.hofman@maastrichtuniver-  
sity.nl voor vrij. 12.00 uur

**Instituten behorend bij een faculteit:**

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

**Berichten die niet onder een van boven-  
staande categorieën vallen: Observant tel:  
3885390**

### ABVAKABO-FNV

**eng** | Trade union officer: Annemie Capellen  
Opening hours office: Tuesday, 8.00  
-16.30 and Thursday, 12.30-16.30  
Consulting hours: 15.00 -16.30  
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room  
2.001, 6211 LK Maastricht. Telephone: +31  
(0)43 388 1921  
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl  
Please contact the Trade Union Officer prefer-  
able by e-mail to make an appointment.

### Inlooppreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridi-  
sche problemen bieden wij vanaf 1 april 2013  
een inlooppreekuur aan op (iedere) donder-  
dag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur  
kan in een kort, kosteloos gesprek met de  
advocaten van de praktijk bezien worden of  
en in hoeverre rechtsbijstand kan worden  
geboden. Soms zal direct een passend advies  
kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is,  
kunnen de advocaten in ieder geval aangeven  
welke vervolgacties mogelijk zijn.  
Studenten die gebruik willen maken van  
het inlooppreekuur wordt verzocht hun  
UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur,  
alsmede de voor hun rechtsvraag relevante  
documenten.

De Advocatenpraktijk is te bereiken via de  
ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht  
en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de  
balie.

### Walk in consulting-hours at legal advice clinic

**eng** | As a service to our "own" UM students  
who have legal questions, we offer,  
starting in April 2013, walk-in consulting-  
hours on (all) Thursdays between 16.00 and  
17.00 hours. During these walk-in consulting-  
hours, our lawyers will be available to counsel  
students in a short, free of charge intake-con-  
sultation whether legal action is an option. If

not, the lawyer may suggest an alternate  
course of action. Students visiting our office  
are requested to bring their UM id-card along,  
as well as the documents pertaining to their  
legal question.

Our Legal Advice Clinic is located at the  
entrance of Lenculenstraat 26. Please follow  
the signs "Advocatenpraktijk", where you will  
be received at the counter.

### Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een leven-  
dige band met haar alumni. Centraal hierin  
staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24  
kringen in Nederland en daarbuiten. Zij orga-  
niseren regelmatig themabijeenkomsten work-  
shops, masterclasses en borrels en vormen zo  
de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna  
afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen  
nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor  
meer informatie op [www.maastrichtuniversity.nl/alumni](http://www.maastrichtuniversity.nl/alumni) of bel met Laura Buskens of  
Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur  
een mail naar [alumni@maastrichtuniversity.nl](mailto:alumni@maastrichtuniversity.nl).

### Gezond en veilig werken

#### Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw  
arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht  
bij uw preventiemedewerker. De preventie-  
medewerker heeft als taken; eerste lijnopvang  
voor vragen en opmerkingen op gezondheid  
en veiligheid voor medewerkers en studenten;  
gevraagd en ongevraagd advies aan mede-  
werkers en leidinggevend; signaleren van  
risico's op het gebied van veiligheid, gezond-  
heid en welzijn; adviseren en samenwerken  
met de medezeggenschapsraad bij het uitvoe-  
ren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor  
meer informatie en een overzicht van de van  
de preventiemedewerkers van de verschillende  
eenheden zie:

Medewerkers>>Gezond en veilig  
werken>>Preventiemedewerker.

### Occupational Health and Safety

#### eng | Prevention officers

Questions or comments about your  
working conditions please consult your  
prevention officer. Whose tasks include: being  
the first point of contact for staff and stu-  
dents with questions and comments relating  
to health and safety; advising staff and line  
managers, whether on request or otherwise;  
signaling risks in the areas of safety, health  
and wellbeing; advising and cooperating with  
the council in implementing health and safety  
policy measures. For additional information  
and an overview of the prevention officers of  
the various administrative units see:  
Staff>>Occupational Health and Safety>>  
Prevention Officers.

### Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandel-  
centrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en  
verspreidt kennis op het gebied van klachten  
aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het  
KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor  
behandeling en verwijzing (voor medewerkers  
en studenten van de Universiteit Maastricht  
(UM)).

Bij vragen over arm nek en schouder KANS  
(RSI)-klachten of vragen hierover kunt u  
terecht bij het KKB. U kunt contact met ons  
opnemen via e-mail, [KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) of telefonisch 043-3882224 (op  
woensdag, donderdag en vrijdag).

### Knowledge and Treatment Centre

**eng** | The UM Knowledge and Treatment  
Centre (KKB) for arm, neck and  
shoulder complaints (KKB) gathers, generates  
and distributes information in the field of  
arm, neck and shoulder complaints (KANS, or  
KANS (RSI)in Dutch). The KKB also serves as  
a triage point for treatment and referral for  
employees and students of Maastricht

University (UM). If you have any queries  
regarding arm, neck and shoulder complaints  
or if you are experiencing complaints yourself.  
You can contact us via email, [KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) or telephone +31 (0)43-  
3882224 (Wednesdays, Thursdays and  
Fridays).

### Language Centre

#### eng | Sign up for an intensive winter course Dutch!

Are you interested in learning Dutch within  
fourteen classes of two hours in three weeks?  
You can now sign up for one of our intensive  
winter courses Dutch. The intensive course for  
German speaking students (NL16/10A2) leads  
to the end level A2, whereas NL-15/9A1 helps  
students of all other native languages to com-  
municate in Dutch on a very basic level (A1).  
You can register through our website.

#### Intensive winter course Spanish module 3

Do you want to learn Spanish before the start  
of the second semester? Or are you going on  
exchange to a Spanish-speaking country?  
We offer an intensive course, which focuses  
not only on grammar, speaking, reading and  
listening skills but also on Spanish language  
and culture. This course prepares you for your  
stay in Spain or in any other Spanish-speaking  
country. You can register through our website.

#### IELTS Exam Preparation Course

Do you need independent proof of your  
English language skills for an upcoming  
exchange? Register now and reap the benefits  
of an IELTS crash course. Please register  
through our website.



### Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit  
Maastricht kunnen medewerkers terecht met  
vragen over hun huidige werksituatie, toe-

### agenda academische zittingen Aula Minderbroederberg 4-6

1-12, 14.00 u Promotie mw. Daniëlle M.P.H.J.  
Boesten  
2-12, 14.00 u Promotie mw. Catherine J.A.M.  
van Zelst  
2-12, 16.00 u Promotie dhr. Ibrahim Tolga  
Binbay  
3-12, 12.00 u Promotie Michael Nagler  
3-12, 14.00 u Promotie drs. Lucas A. Heijnen  
3-12, 16.00 u Promotie mw. Froukje M.S.  
Snoeren, MSc  
4-12, 10.00 u Promotie mw.dr. Carijn  
Beumer  
4-12, 12.00 u Promotie mw. Catherine

Gabelica  
4-12, 14.00 u Promotie drs. Frank W.J.J. Van  
Dael  
4-12, 16.00 u Promotie drs. Nils Dülfer  
5-12, 10.00 u Promotie mw.dr. Marlon J.A.  
Jetten  
5-12, 12.00 u Promotie mw.dr. Maaïke  
Vreeburg  
5-12, 14.00 u Promotie mw.dr. Teba Alnima  
5-12, 16.00 u Promotie mw.dr. Marjolein  
M-P. Hanssen  
8-12, 14.00 u Promotie mw.dr. Pamela W.M.  
Kleikers

9-12, 10.00 u Promotie dhr. José Luis  
Gerardo Nava, MSc  
9-12, 14.00 u Promotie drs. Erik J.B. Ruijters  
9-12, 16.00 u Promotie mw.dr. Verena A.C.  
Lambermont  
10-12, 10.00 u Promotie Tiiu Albin Pereira  
10-12, 12.00 u Promotie mw.dr. Lieke G.M.  
Raaijmakers  
10-12, 14.00 u Dubbelpromotie dhr. R.E.H.  
Canisius, LL.M en Dhr. M.B.F.  
Canisius, LL.M  
11-12, 10.00 u Promotie mw. José M.A.  
Wijnands

11-12, 12.00 u Promotie mw. Eveline A.P.  
Martens, MSc  
11-12, 14.00 u Promotie Ms. Elspeth Jane Rose  
Hill, MSc  
11-12, 16.00 u Promotie mw. Saskia M.G.  
Ranson, MSc  
12-12, 10.00 u Promotie mw. Monique N.H.  
Luijten, MSc  
12-12, 12.00 u Promotie mw.dr. M.M.L.H.  
Wassen  
12-12, 14.00 u Promotie drs. Paul J.G. Ernest  
12-12, 16.00 u Afscheidscollege van prof.dr.  
Marleen A. van Baak

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

komstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies. Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl), ga vervolgens naar Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en ontwikkeling. U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/3885324.

## Media Presentations Training Centre

Het Media Presentations Training Centre (MPTC) van de Universiteit Maastricht biedt mediapresentatietrainingen en individuele coaching op maat om samen met jou te bepalen wat je gaat vertellen op basis van wat jij wilt vertellen, en hoe je dat het beste doet, zowel verbaal als non-verbaal, waarbij volledig recht wordt gedaan aan jouw persoon en kwaliteiten. MPTC staat garant voor een veilige en leerrijke trainomgeving. <http://mediatraining.maastrichtuniversity.nl>

**eng** | The UM Media Presentations Training Centre (MPTC) offers media presentation training and custom individual coaching to determine together what you're going to say based on what you want to say, and also how to do that in the best way possible, both verbally and nonverbally, which fully reflects your person and your qualities. MPTC guarantees a safe and instructive training environment. <http://mediatraining.maastrichtuniversity.nl>

## Studium Generale

**eng** | **Studium Generale: Lectures, Movies, Lecture Series, Theatre, and more!**

- Do 27 nov, 20.00 uur: De Eerste "massa" Wereldoorlog – Lezing  
Professor Luc de Vos spreekt in deze lezing meer specifiek over de Eerste Wereldoorlog: van het Schlieffen-Moltke plan tot de Ijzerslag en de onderwaterzetting tot aan het verdrag van Versailles.  
Aula Minderbroedersberg 4-6. Prof. dr. L. De Vos, em. hoogleraar. Belgisch Buitenlands Beleid KU Leuven en Krijgsgeschiedenis Koninklijke Militaire School.
- Mon 1 Dec, 7.30 pm: Children 404 – In

cooperation with Movies that Matter – Film  
In 2013, Russian President Vladimir Putin passed a bill forbidding the "promotion of nontraditional sexual relations to minors." LGBT youth, now defenseless against insults and intimidation under this "gay propaganda" law, are considered sick, sinful and abnormal. Forty-five Russian teens and tweens share their stories through anonymous interviews and video diaries.  
Filmtheater Lumière Bogaardenstraat 40b. Admission: students €4 / others €6 | Reservations: [www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl). Russian with English subtitles.

- Mon 1 Dec, 8.00 pm: Trends and impacts of inequality in Europe – Lecture  
Salverda will discuss the growing inequality in many countries over recent decades, focusing on several 'drivers' behind these trends and the social and political impacts they have. Finally, he will consider the two-sided role of policy-making: mitigating inequalities by means of redistribution and enhancing them by structuring markets and society.  
Aula Minderbroedersberg 4-6. Prof. W. Salverda, Professor of Labour Market and Inequality, Un. of Amsterdam.

- Mon 1 Dec, 8.30 pm: International Comedy Night – Comedy  
This time, Damian Clark and Christian Schulte-Loh will find their way to our stage in Maastricht. The Australian Clark has had audiences in hysterics from the get-go, and he was immediately snapped up to appear on BBC3 & Comedy Central. Christian Schulte-Loh is an international stand-up act from Germany. He regularly performs at the biggest clubs in Europe.  
Theater aan het Vrijthof, Bovenzaal Vrijthof 47. Tickets: students €8. Reservations: 043-350 55 55 or [www.theateraanhetvrijthof.nl](http://www.theateraanhetvrijthof.nl).

- Wo 3 dec, 20.00 uur: Verstedelijking en stedelijke duurzaamheid – Lezing  
Verstedelijking kan langzamerhand beschouwd worden als een landschappelijk en geografisch fenomeen. Het is een nieuw stadium van ontwikkeling: de stedelijke landschappen die zich tot ware tapijtmetropolen aaneengesloten hebben. Wat de implicaties zijn voor ontwerp, planning en beleid is onderwerp van de lezing.  
Aula Tongersestraat 53 • Ir. Dirk Sijmons, landschapsarchitect, dir. H+N+S Landschapsarchitecten, curator van de Internationale Architectuur Biënnale Rotterdam

- 2014
- Do 4 dec, 20.00 uur: Een pleidooi voor gezond verstand – Lezing  
Te vaak blijven leken in een 'vragende houding' hangen en deskundigen in een 'antwoordende houding'. Daardoor maken zij geen gebruik meer van hun gezonde verstand. Filosofie (= de kunst van het stellen van de juiste vraag) kan ons helpen het contact met ons gezonde verstand te herstellen.  
Aula Minderbroedersberg 4-6. Prof. dr. J. Bransen, hoogleraar filosofie van de gedragswetenschappen, RU Nijmegen.

More information: [www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale](http://www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale)



## Subsidies

### Universiteitsfonds Limburg

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: [www.ufl-swol.nl](http://www.ufl-swol.nl)

## Universiteitsbibliotheek

### Gewijzigde openingstijden Universiteitsbibliotheek

<http://uplib.nl/hours>  
Selecteer de link onder de reguliere openingstijden van de gewenste bibliotheeklocatie.



## University Library

### eng | Divergent opening hours University Library

<http://uplib.nl/hours>  
Please select the link below the regular opening hours of the specific library location.



## Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) of tel (043-3882513).

## Confidential advisor

**eng** | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to

call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) or by phone (043-3882513).

## Studenten / Students

### Studenten Service Centrum

#### Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2  
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

#### Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentenpsychologen; 043-3885388 of [study@maastrichtuniversity.nl](mailto:study@maastrichtuniversity.nl).

#### Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: [www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding](http://www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding)

#### Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail.

Meer informatie is ook te vinden op [www.maastrichtuniversity.nl/disability](http://www.maastrichtuniversity.nl/disability)  
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

#### Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

## UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

Bezoek de website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

#### Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv?

Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

#### Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website:

[www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices).

#### Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.

Enkele voorbeelden van workshops:

- Competentieprofiel
- Netwerken
- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief
- Assessment Centre



## Interne vacatures

- **Junior PostDoc** studying Hypoxia-activated prodrugs, GROW- School for Oncology and Developmental Biology, Department of Radiotherapy, FHML, 38 hours  
Vacancy number: AT2014.214
- **Medewerker Studentenzaken**, Onderwijsinstituut FHML, 20 uur, schaal 7/8  
Vacaturenummer: AT2014.215
- **Junior jurist** bij het Maastricht University Office/Juridische Zaken, 30.4 uur, schaal 9  
Vacaturenummer: AT2014.216

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl). Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacature-aanbod (onderaan de pagina). Klik daarna op Academic Transfer. De vacante functies zijn onderverdeeld in interne en externe vacatures.

Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht).

De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

## mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst  
- De kunst van het kiezen  
- Ondernemerschap  
Voor informatie en inschrijven ga naar:  
[www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### VSF-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland? Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via [www.vsbfonds.nl](http://www.vsbfonds.nl). Voor aanvullende vragen:  
[careerservices@maastrichtuniversity.nl](mailto:careerservices@maastrichtuniversity.nl)

### Student Services Centre

**eng** | **Visitors' Centre - Information desk:**  
Bonnefantenstraat 2  
Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

### Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: +31-43-3885388 or [study@maastrichtuniversity.nl](mailto:study@maastrichtuniversity.nl).

### Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: [www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance](http://www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance)

### Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: [www.maastrichtuniversity.nl/disability](http://www.maastrichtuniversity.nl/disability)  
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

### Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

### UM Career Services

**eng** | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program.

A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training.  
Visit the website:  
[www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV?

For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

### Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices).

### Workshops

Offered monthly in Dutch and English.  
Examples of workshops:  
- Discover your competences  
- Networking

- Job interview  
- CV & letter of application  
- Assessment Centre  
- Employment contract & negotiations  
- The art of choosing  
- Entrepreneurship  
For information + subscription: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### UM SPORT

**Lidmaatschappen november:**  
Tarieven regulier studenten lidmaatschap (november '14 t/m 31 augustus '15):  
Sign Up: €32  
Sports: €64  
Gym: €108  
Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte fitness intake volgen (€5).

### Cursussen en inschrijfactiviteiten

In de week van 3 november gaan de volgende cursussen en inschrijfactiviteiten van start: aikido, ballet, boksen, capoeira, golf, judo, krav maga, mindfulness, muay thai, paardrijden, pilates, spinning, squash, tai chi, tennis, yoga en zelfverdediging voor vrouwen. Je kunt je inschrijven aan de balie in Sportcentrum Randwyck, of via de UM SPORT webshop. Een geldig lidmaatschap (ten minste "Sign Up") is vereist.

### UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

### Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00  
Zaterdag en zondag: 10.00-17.00  
Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: [www.maastrichtuniversity.nl/sport](http://www.maastrichtuniversity.nl/sport)  
E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

### **eng** | Memberships November 2014

Student rate, regular membership (November '14 till 31 August 2015)  
Sign Up: €32  
Sports: €64  
Gym: €108  
For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory fitness intake (€5).

### Courses and sign-up activities

In the week of 3 November the following courses and sign-up activities start: aikido, ballet, boxing, capoeira, golf, horseback riding, judo, krav maga, mindfulness, muay thai, pilates, self-defence for women, spinning, squash, tai chi, tennis and yoga. You can sign up via the UM SPORT webshop or at the service desk in Sports Centre Randwyck. A valid membership (at least "Sign Up") is mandatory.

### UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

### Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM  
Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM  
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: [www.maastrichtuniversity.nl/sport](http://www.maastrichtuniversity.nl/sport)  
E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

### Tafelstraat 13

**eng** | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht is located only a one minute walk away from the inner city library. T13 organizes a variety of events besides the regular activities like Tafelen, Film & Philosophy and Taizé meetings.  
If you want to know more about our activities, please check out (and like) our Facebook page and/or website!  
Tafelstraat 13  
Join the conversation!

### Studentenverenigingen en studentenorganisaties

#### AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website ([www.aiesec.nl/maastricht](http://www.aiesec.nl/maastricht)) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar [ogxmaastricht@gmail.com](mailto:ogxmaastricht@gmail.com).

### Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!  
Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!  
Interesse in een stage? Schrijf je in via [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl) en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: [maastricht@integrand.nl](mailto:maastricht@integrand.nl).

### Sports Council MUSST

**eng** | **The board of the MUSST 2014-15 consists of:**

Kelly Wijnen (president)  
Xavier Pouwels (secretary)  
Paul Walczak (treasurer)  
Ralph Janga (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.  
Opening hours: Monday-Thursday 12.00-14.00  
E-mail: [bestuur@musst.nl](mailto:bestuur@musst.nl)  
Webpage: [www.musst.nl](http://www.musst.nl)

### Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92. Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's closed.

**eng** | All information for students is available on: <http://www.maastrichtuniversity.nl/web/Faculties/FASoS/>

[TargetGroups/CurrentStudents.htm](#) >  
**Study Information**

### Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: [m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 83616  
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment  
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

### Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: [p.harbers@maastrichtuniversity.nl](mailto:p.harbers@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 84983  
Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.  
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

### Student Association Concordantia

**eng** | **Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.**

Contact us: [Concordantia@maastrichtuniversity.nl](mailto:Concordantia@maastrichtuniversity.nl)  
Check out our website for daily updates: [www.Concordantia.nl](http://www.Concordantia.nl).  
Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

### Orakel

**eng** | **Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.**

E-mail: [orakel@maastrichtuniversity.nl](mailto:orakel@maastrichtuniversity.nl)  
Tel.: +31 43 38 83335  
Website:  
<http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>  
Orakel on internet:  
[www.orakelmaastricht.org](http://www.orakelmaastricht.org)

### The Student Representatives

**eng** | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.  
Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht  
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht  
E-Mail: [studentrep@maastrichtuniversity.nl](mailto:studentrep@maastrichtuniversity.nl)

### Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Mireille Knubben tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl](mailto:mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl)

**eng** | **Student Council Health and Life Sciences**

Do you ever encounter problems in your study or do you have your own ideas about innovations or changes within your study or faculty? We are the Student Council Health and Life Sciences, the student representatives for HS, BMS and EPH (BA/MA) and we have a say in almost all levels within the university about innovations and changes in the studies, faculty and even within the university.  
Every Thursday (except exam weeks), we have a walk-in hour from 12.30 to 13.30h where students can come to us with problems or ideas. We are located in the first room when you walk up the stairs on the footbridge (k2.497). In addition, you can also reach us via our website: [www.sc-fhml.nl](http://www.sc-fhml.nl) or like our Facebook page "Student Council Health & Life Sciences" to stay up to date.

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

## Faculty of Humanities and Sciences

### The Department of Knowledge Engineering

Faculty of Humanities and Sciences (comm./study associ.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Tapijn, Sint Hubertuslaan 12, building Z, room 0.007, tel. 3883454. E-mail: [bo-dke@maastrichtuniversity.nl](mailto:bo-dke@maastrichtuniversity.nl), before Friday 12.00 hours <http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

#### eng | Opening hours Student Affairs office DKE:

At Tapijn, room 0.007: Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours. And at Bouillonstraat 8-10, room 0.002: Monday 10.00-12.00 / Tuesday 12.30-14.30 / Thursday 13.00-15.00 hours.

**Schedules:** Eleum or the informationboard and TV screen in the hall Boui 8-10.

## Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: [g.kalivas@maastrichtuniversity.nl](mailto:g.kalivas@maastrichtuniversity.nl) before Friday 12.00 hours

eng | FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: [g.kalivas@maastrichtuniversity.nl](mailto:g.kalivas@maastrichtuniversity.nl) before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

#### Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 – 16.00 uur. Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via Contactformulier Rechten.

#### Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

#### TOETSROOSTER BLOKPERIODE 2 2014-2015 FdR

#### eng | EXAMINATION SCHEDULE COURSE PERIOD 2 2014- 2015 FACULTY OF LAW

##### MONDAY 15 DECEMBER 2014

**09.00 - 12.00 H MECC**  
CRI4024 Advanced Criminal Procedure  
IER3006 European Union law: foundations  
PRI4009 Family law in Europe  
TAX4014 Global Tax Policy and Governance  
IER5016 International Arbitration and Economic Dispute Resolution

##### 13.00 - 16.00 H MECC

PUB1002 Comparative government  
PUB4008 Europees Bestuursrecht  
IER4022 International humanitarian law  
EXAMS IPKM-2 (LAW5015; LAW5016; LAW5028;LAW5033)

##### TUESDAY 16 DECEMBER 2014

**09.00 - 12.00 H MECC**  
CRI1001 Inleiding straf- en strafprocesrecht  
PRI4010 Insolventierecht  
IER4023 Internal Market Law and Governance

TAX3003 Kostprijsverhogende belastingen

##### 13.00 - 16.00 H MECC

CRI4004 Capita Criminologie  
LAW3012 European Criminal Justice Area  
TAX2014 Hoofdzaken loon- en inkomsten

elasting  
TAX4002 International and European tax law  
LAW4006 Law and Economics

##### WEDNESDAY 17 DECEMBER 2014

**09.00 - 12.00 H MECC**  
LAW3011 Comparative contract law  
IER4016 European Fundamental Rights Law  
PRI4008 Onrechtmatige daad en schadevergoeding  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
PRI3015 Comparative tort law  
IER4033 Intellectual property law  
MET3002 Metajuridica

##### THURSDAY 18 DECEMBER 2014

**09.00 - 12.00 H MECC**  
CRI4017 Criminological perspectives  
IER4009 European competition law  
PUB3005 Governments and constitutions  
CRI4001 Strafrechtelijke Sancties  
TAX4003 Verdieping formeel belastingrecht  
TAX3004 Winst uit onderneming  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
TAX2015 Rechtvaardige belastingheffing  
IER4012 International human rights law  
IER3009 Introduction to International Human Rights  
PUB4018 Sociale zekerheid  
PUB2001 Staats- en bestuurs(proces)recht

**TOETSLOCATIE / EXAM LOCATION:**  
MECC: Forum 100; Maastricht

#### OPMERKINGEN

De mogelijkheid bestaat dat de Examencommissie alsnog besluit dat een of meerdere toetsen mondeling zullen worden afgenomen. **De overige blokken zullen op een andere manier getoetst worden, gelieve contact op te nemen met de bloccoördinator of diens secretariaat.**

#### eng | PLEASE NOTE

The Board of Examiners can still decide that examinations are being held orally.

**Examination of the remaining courses will be held otherwise, please contact the course coordinator or his/her secretary.**

#### TOETSWEK PERIODE 2 (WEEK VAN 15 DECEMBER 2014)

**REGLEMENT VAN ORDE** tijdens tentamens van Universiteit Maastricht **met o.a.** Na de officiële aanvangstijd van de toets wordt de student géén toegang verleend tot de ruimte waarin de toets wordt afgenomen.  
- Indien een student zich niet kan legitimeren tijdens de toets, is hij/zij niet gerechtigd deel te nemen aan de toets dan wel de deelname voort te zetten.  
- **NIEUW! Verbod op dragen van horloges tijdens toetsen**  
- Toiletbezoek beperkt t/m 3 keer bij toets-tijd van 3 uur en langer, met toiletkaart te verkrijgen bij surveillant, na inleveren UM-kaart (legitimatiebewijs).

ZIE REGLEMENT VAN ORDE MAAS-TRICHT UNIVERSITY BIJ TOETSEN OP STUDENTENINTRANET MIJN FDR

#### ORGANISATIE IN DE TOETSHAL

- Studenten dienen in de toetshal plaats te nemen in het (de) voor de toets bestemde blok(ken).  
- Let op de plattegrond, die buiten de toetshal hangt. Daarop zal per toets worden aangegeven waar studenten dienen plaats te nemen.  
- Zijn er meerdere blokken gereserveerd voor een toets, dan mag u plaatsnemen in een van de blokken op volgorde van ID-nummers (indeling aangegeven op de plattegrond).

#### GEBRUIK BOEKEN/ WETTENBUNDELS BIJ SCHRIFTELIJKE TENTAMENS

Ten aanzien van alle boeken en/of wettenbundels die zijn toegestaan bij schriftelijke toetsen geldt dat er niets in de boeken mag zijn bijgeschreven.  
Dit betekent ook dat er op de tabbladen (behorende bij bepaalde boeken of zelf meeegenomen) of op zelf gebruikte memoblaadjes/stickers NIETS mag zijn bijgeschreven.  
Het beleid inzake tabs geldt vanzelfsprekend niet voor open boek tentamens.

#### PILOT PREVENTIE EXAMENFRAUDE UNIVERSITEIT MAASTRICHT

Gebruik van detectieapparatuur bij toiletten in de toetslocatie MECC bij de reguliere toetsen gedurende in toetsperiode 2.

VOOR MEER INFORMATIE OVER EXAMENS RAADPLEEG MY UM PORTAL/ studentenintranet MIJN FDR

eng | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

#### Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours. For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via Contact form LAW.

#### Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

#### EXAMINATION WEEK PERIOD 2 (WEEK OF DECEMBER 15, 2014)

#### MAASTRICHT UNIVERSITY RULES OF PROCEDURE AND CONDUCT DURING EXAMINATIONS such as:

- Once the exam has officially started, students are not allowed to access to the room in which the exam is being held.
- If a student cannot provide proof of identity during the examination, s/he is not entitled to take part in or further complete the examination
- **NEW! It is not allow to wear watches during exams**
- The toilet visit is limited. It is allowed 3 times during the exam time of 3 hours and longer using a toilet pass students will receive from the invigilator after handing in their UM-card (identity pass)

SEE STUDENT INTRANET MY LAW FOR THE PROCEDURE RULES OF CONDUCT DURING EXAMINATIONS MAASTRICHT UNIVERSITY

#### ORGANIZATION IN THE EXAMINATION HALL

- Students are requested to take place in the examination hall in the block(s) allocated for the exam. This will be indicated on the map hanging outside the exam hall.
- If there are more blocks indicated for the same exam you will choose a place in order of ID-number (as indicated on the map).

#### USING BOOKS/ LAW BOOKS / DURING WRITTEN EXAMS

With relation to all books and/or law books you are allowed to use during written exams the rule applies that these books may not contain any handwritten notes or other additions. This also means that the accompanying posts/file tabs (or tabs / memo cards / stickers added by the student) may not contain handwritten notes or other additions. The policy on tabs does not apply to open book exams.

**PILOT PREVENTION EXAMINATION FRAUD MAASTRICHT UNIVERSITY**  
Using of detection equipment in the toilet

area of the examination location MECC, exam location of regular exams, during exam period 2.

FOR MORE INFORMATION CONCERNING EXAMS CHECK MY UM PORTAL / student intranet MY LAW

## Faculty of Psychology and Neuroscience

FPN Education Office UNS40 Level 1.

Phone: 043-3884020.

Post: use the red mailbox in front of the Education Office

E-mail: [via\\_askpsy.nl](mailto:via_askpsy.nl)

#### Online Self Service

Visit [askpsy.nl](http://askpsy.nl) for Q&A and contact options. Announcements and faculty information is published on EleUM.

#### Opening hours Service Desk FPN

Mon. - Fri. 9-12 hrs & 13-17 hrs.

**Walk-in hours** (no appointment needed, about five to ten minutes per person)  
Student advisors: Mon., Wed. & Fri. 10-11 hrs.  
International Relations Office for incoming students: Mon.- Fri. 10-11 hrs.

#### By appointment via the Service Desk:

International Relations Office for outgoing students: Tue. & Thu. 10-11 hrs.  
Board of Examiners: Mon.10.30-11.00 hrs and Thu. 15.30-16.00 hrs

#### Information for students

Ask Psychology (FAQ): [askpsy.nl](http://askpsy.nl)  
EleUM: <https://eleum.unimaas.nl>  
Who books what? <http://go.askpsy.nl/booking>  
Academic Calendar: <http://go.askpsy.nl/ac>  
Cancel exams: <http://go.askpsy.nl/cancel-exam>

## Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl](mailto:publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl)

#### eng | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database:

- Bachelor internship at Paylogic Deutschland (@Berlin)
- Master internship at ASML (@Veldhoven)
- Bachelor/Master internship at Deloitte Consulting (@Munich)
- And more.....

For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

#### Did you know?

That you can apply for Erasmus+ grant for an internship longer than 2 months? Monthly allowance up to €390! For more information please refer to EleUM > My SBE > Extra Study > Internships > Internship Office > Internship Grants.

#### SBE Internship Office: looking forward to meeting you.

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs – 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs – 12.00 hrs) via the Information Desk.

